

Súd: Mestský súd Košice
Spisová značka: 12P/40/2023
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7123207018
Dátum vydania rozhodnutia: 31. 08. 2023
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Pavol Barabas
ECLI: ECLI:SK:MSKE:2023:7123207018.8

Uznesenie

Mestský súd Košice sudcom JUDr. Pavlom Barabasom v právnej veci starostlivosti súdu o maloleté dieťa: A. B., nar. XX.XX.XXXX, bytom u matky, zastúpená kolíznym opatrovníkom Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Spišská Nová Ves, pracovisko Gelnica, dieťa rodičov matka: C. D., nar. XX.XX.XXXX, bytom XXX E. F., XXX XX G., zastúpená: Advokátska kancelária AK ZAHRADNIK & Spol., s. r. o., so sídlom: Štefanovičova 12, 811 04 Bratislava, IČO: 36 854 930, a otec: H. B., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom obec I., toho času: F. J. F. XX-XX F. K. L. X, F. F., M. C., zastúpený advokátom: Mgr. Pavol Kiss, Štúrova 20, 040 01 Košice, IČO: 42 095 573 v konaní o návrhu otca na návrat maloletého dieťaťa do cudziny pri neoprávnenom premiestnení, takto

rozhodol:

- I. Návrh otca na návrat maloletej do krajiny obvyklého pobytu zamieta.
- II. Žiaden z účastníkov nemá nárok na náhradu trov konania.
- III. Štát nemá nárok na náhradu trov konania.

odôvodnenie:

1. Otec H. B., nar. XX.XX.XXXX (ďalej len otec) sa návrhom doručeným súdu dňa 25.04.2023 domáhal nariadenia návratu maloletej A. B., nar. XX.XX.XXXX (ďalej len maloletá) do krajiny jej obvyklého pobytu do spojeného C. B. L. N. F. O., aby súd zaviazal matku aby maloletú navrátila do krajiny obvyklého pobytu do 3 dní od právoplatnosti rozhodnutia a v prípade ak matka maloletú nenavrátia, je otec oprávnený po uplynutí stanovenej lehoty maloletú prevziať za účelom jej navrátenia do krajiny obvyklého pobytu. Otec k návrhu pripojil Správu Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Spišská Nová Ves, pracovisko P. zo dňa 10.08.2022, Kópiu sobášneho listu, Kópiu rodného listu, Správu K. pre súd zo dňa 25.04.2022, Q. N. R. zo dňa 26.05.2022, Žiadosť – oddelenie medzinárodných únosov detí a kontaktov zo dňa 25.05.2022, K. K. S. z dní 30.03.2022, 25.01.2022, 16.02.2022, 22.02.2022, 11.03.2022, 05.04.2022, 19.04.2022, 10.05.2022, 17.05.2022, T. J. L. U. A. P. F. Q. G. N. V. G. R. R. D. on 16.06.2022.

2. Otec svoj návrh odôvodnil nasledovne. S C. D., nar. XX.XX.XXXX (ďalej len matka) sa otec spoznal v Anglicku, kde žila 10 rokov a otec 6 rokov, dňa 03.04.2021 uzavreli manželstvo v F. a majú spolu jedno dieťa. Nežijú spolu od 08/2021, kedy otec opustil spoločnú domácnosť a nájomný byt prenechal matke s dieťaťom. Odsťahoval sa k svojej matke, ktorá býva v rovnakom meste F.. Matka s maloletou opustila Anglicko medzi 19.05.-24.05.2022 a ušli na Slovensko. V Anglicku sa vedie viac súdnych sporov ohľadom maloletej na rodinnom súde a súdne konania nie sú ukončené. Matka prisľúbila sudcovi v Anglicku na rodinnom súde, že počas prebiehajúceho konania o úpravu práv a povinností k maloletou, ktorého súčasťou bol aj návrh matky na udelenie súhlasu s trvalým presťahovaním na Slovensko, že neopustí Anglicko a počká na výsledok súdneho konania, avšak tento sľub nedodrжала. Maloletá sa narodila dňa XX.XX.XXXX v Anglicku v F., má anglické občianstvo a celý svoj život prežila v Anglicku. Matka podala na otca niekoľko obvinení, súčasťou obvinení bolo aj nepravdivé obvinenie z nadmerného užívania alkoholu a drog. Obvinenia tvrdené matkou boli však nepravdivé, čo vyplýva aj

zo správy od inštitúcie K. zo dňa 25.04.2022. Pre tieto nepravdivé obvinenia matky mal otec dočasne upravené kontakty s maloletou v kontaktnom centre. Vzhľadom na to, že správy z kontaktného centra boli pozitívne a na ďalšom pojednávaní sa malo rozhodnúť o kontakte otca s maloletou bez dohľadu, avšak k rozhodnutiu nedošlo nakoľko matka ušla na Slovensko. Dôvodom prečo nedošlo k skoršiemu podaniu návrhu bol nepriaznivý zdravotný stav otca, nakoľko po odchode matky s maloletou sa u otca objavili problémy so srdcom (začínajúci infarkt) zo šoku a zo situácie, ktorá nastala. Otec bol hospitalizovaný a taktiež práceneschopný až do konca decembra 2022. Matka po odchode odmieta vrátiť maloletú naspäť do Anglicka a otec dňa 26.05.2022 podal žiadosť na medzinárodnú centrálnu autoritu v Anglicku a žiadal vrátenie maloletej do Anglicka. Vec je vedená aj v CIPC, ktoré žiadalo o prešetrenie pomerov u matky. Súd pre rodinné veci v F. dňa 16.06.2022 rozhodol, tak že matka musí vrátiť dieťa do jurisdikcie N. N. W. 23.06.2022 do 16:00 hod., avšak matka toto rozhodnutie nerešpektovala a na územie Anglicka sa do dnešného dňa s maloletou nevrátila. Otec maloletú od odchodu matky na Slovensko nevidel, nestretol sa s ňou, netelefonoval s ňou a nemá o nej žiadne informácie. Z tohto dôvodu sa otec rozhodol podať s vecou samou aj návrh na nariadenie neodkladného opatrenia formou videohovorov a poskytovania informácií o maloletej. Otec považuje kontakt počas konania za nevyhnutný aspoň v obmedzenej miere. Otec nesmie kontaktovať matku priamo v zmysle platného rozhodnutia súdu Anglicka. Musí hovoriť vždy dohodnúť cez súd alebo tretiu osobu. Anglický súd rozhodnutím zo dňa 29.10.2021 zakázal matku kontaktovať formou sms, aplikácií, telefonicky priamo a musí na to využívať iba advokátov. Uvedené rozhodnutie otec nechce porušiť a preto matku nekontaktuje ohľadom hovorov, hoci ich chce a túži s maloletou hovoriť aspoň priamo cez video.

3. Uznesením Okresného súdu Košice I, č. k. 12P/40/2023-46 zo dňa 26.04.2023 bol Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Spišská Nová Ves, pracovisko Gelnica ustanovený za kolízneho opatrovníka pre maloleté dieťa (ďalej len UPSVaR).

4. Dňa 05.05.2023 bola súdu doručená správa UPSVaR-u, z ktorej vyplýva nasledovné: Matka je od 01.09.2022 zamestnaná ako učiteľka anglického jazyka v Základnej škole v P.. Jej čistý mesačný príjem činí 950 €. Z tunajšieho úradu je matke vyplácaný rodičovský príspevok vo výške 412,60 € a prídavok na dcéru 60 €. Z tohto príjmu pravidelne uhrádza poplatky súvisiace s bývaním a to nájomné vo výške 180 €, inkaso 40 €, internet 13 €, TV antik 7 €, paušálne výdavky za mobilný telefón 15 €. Spláca spotrebný úver, ktorý použila na kúpu osobného motorového vozidla mesačne vo výške 166 €. Zároveň spláca mesačne 400 € pôžičku, ktorá jej bola poskytnutá v Anglicku na úhradu nákladov spojených s právnou pomocou a súdnych konaní. Matka sa spolu s maloletou dcérou v mesiaci marec nasťahovala do 4-izbového bytu v G. X. XXX, ktorého vlastníčkou je stará matka maloletej, ktorá je dôchodkyňa. Byt pozostáva z obývacej izby, spálne, hosťovskej izby, detskej izby a kuchyne, kde nechýba samostatné sociálne zariadenie a kúpeľňa s rohovou vaňou a so sprchovacím kútom. Domácnosť je kompletne zariadená. Kuchyňa je vybavená potrebnými elektrickými spotrebičmi. Maloletá má v detskej izbe postavený detský stan, kuchynku, tabuľu s počítačom, poličky s hračkami a s knihami. Maloletá spí spolu v spálni s matkou na manželskej posteli. V tejto miestnosti sa nachádza vstavaná šatníková skriňa, kde má maloletá uložené oblečenie a to na každé ročné obdobie. V obývacej izbe sa nachádza priestranná sedačka, stolík, jedálenský stôl, stoličky, TV a sektorový nábytok. Aj v tejto miestnosti mala maloletá množstvo hračiek. Celková kultúra bývania ako aj hygiena domácnosti sú na veľmi dobrej úrovni. Maloletá má v domácnosti vytvorené vhodné podmienky pre jej zdravý rast a vývin. Počas dňa je v starostlivosti starej matky, ktorá za vnučkou každé ráno dochádza z P.. Spočiatku bývala s dcérou a s maloletou vnučkou v spoločnej domácnosti, ale postupne sa rozhodla, že je pre ňu lepšie, keď dochádza. V P. si stará matka zvykla a chcela, aby jej dcéra s vnučkou mali svoje súkromie a osamostatnili sa. Maloletá je zdravá, dobre prospieva. Prekonala bežné detské ochorenia. Nemá žiadne zdravotné problémy, ktoré by súviseli so zvýšenými výdavkami spojeným so zakupovaním liekov. Dispensarizovaná je u detskej lekárky v P.. Zdravotne je poistená vo Všeobecnej zdravotnej poisťovni. Maloletá má dvojité občianstvo. Má vybavený aj slovenský rodný list. Z pozorovania pri zisťovaní pomerov v domácnosti bolo zrejmé, že dieťa je emocionálne sytené tak zo strany matky ako aj starej matky, ktoré dieťaťu vytvárajú stabilné prostredie. Dieťa je spokojné, veselé, vnímavé, rozpráva slovensky základné slová, ktoré už spája do jednoduchých dvoj až trojslovných viet. Je bezprostredné, hravé, nebojácne. Rado pozerá rozprávky, tancuje na detské pesničky. Na Slovensku sa veľmi dobre adaptovalo. Navštevuje pravidelne 1x v týždni K. B. X. B. P. – L. K., kde sa stretávajú matky s maloletými deťmi. Od septembra je zapísané do predškolského zariadenia, ktoré bude navštevovať v P.. Medzi matkou a maloletou je vytvorený veľmi pekný vzťah. Maloletá je na matku citovo naviazaná. Aj v čase našej návštevy v domácnosti sa maloletá dožadovала pozornosti matky, stále k nej pribievala a odbehovala počas hrania, obracala sa so svojimi požiadavkami k matke

a to aj napriek tomu, že bola v domácnosti prítomná aj stará matka. Matka dcéru ešte príležitostne dojčí, je pre dcéru primárnou vzťahovou osobou. Je potrebné poukázať aj na dobu, aká uplynula od príchodu maloletého dieťaťa na územie Slovenskej republiky. Maloletá sa zžila s prirodzeným rodinným prostredím na Slovensku. Má tu vytvorený svoj domov. Je v kontakte s rodinou matky. V P. býva brat matky s rodinou, ktorý má tri maloleté deti, ako aj stará matka. Maloletá je v kontakte aj so starým otcom a s jeho rodinou. Matka disponuje fotkami, ako aj video nahrávkami, kde je maloletá dcéra s rodinou šťastná, usmiata a bezprostredná, užíva si prítomnosť blízkych. Spisová dokumentácia dieťaťa je na tunajšom úrade vedená od augusta 2022, kedy K. G. J. T. U. N. J. L. požiadalo úrad o prešetrenie pomerov na strane matky a o poučenie matky o jej povinnosti rešpektovať právo dieťaťa v zmysle Dohovoru o právach dieťaťa na styk s druhým rodičom a o poučení matky, aby kontaktovala centrum. Matka úrad prvýkrát kontaktovala dňa 25.05.2022, kedy k veci uviedla: „Dňa 21.05.2022 som spolu s maloletou dcérou pricestovala na Slovensko. Dôvodom odchodu z nášho obvyklého pobytu bolo to, že manžel sa mi vyhrážal smrťou, keď od neho odídem, že mi vezme dcéru, že mi vezme všetko čo mám. Tieto vyhrážky začali v auguste minulého roka. Zároveň našu rodinu vyšetrovali z dôvodu domáceho násillia a sledovania mojej osoby zo strany manžela. V auguste som manžela vyhodila z domácnosti, kvôli alkoholu a drogám. Manžel podal na mňa oznámenie, že chcem uniesť našu dcéru. Preto som musela dať sľub anglickému súdu, že nevycestujem. Najprv polícia manželovi zakázala priblížiť sa k mojej osobe v septembri 2021 na jeden mesiac, čo porušil štyrikrát. Za to bol dvakrát zatknutý a po 24 hodinách bol prepustený z dôvodu, že polícia nestihla zohnať slovenského prekladateľa. Z tohto dôvodu som sa obrátil na právnika a od októbra 2021 má manžel zákaz priblíženia sa k mojej osobe. Zároveň sa nesmel stretávať s dcérou od decembra 2021, iba v Detskom centre raz za dva týždne na hodinu za prítomnosti supervízora z centra. Otec tieto stretnutia realizoval. V mesiaci október 2021 ma manžel obvinil z plánovania jeho vraždy, kedy povedal polícii, že má nahrávky. Polícia ho vyzvala, aby odovzdal mobil, čo odmietol. Nakoniec im odovzdal mobil, ale nedal im PIN kód. Vo februári 2022 ma obvinil na sociálke, že dcéra má modrinu na krku po týždni, čo videl dcéru. Volali mi z centra a ospravedlňovali sa mi, že otec vymýšľa takého veci. Keď som pred týždňom požiadala súd o dovolenku, aby som mohla vycestovať na tri týždne na Slovensko, tak si začal vymýšľať a podal oznámenie na políciu, že dávam nahé fotky našej dcéry na facebook, kde dal aj moju fotku, vytvoril falošný nick s mojou fotkou. Právna zástupkyňa mi povedala, že rozhodnutie o dovolenke manžel odmietol, aby som vycestovala. Rozhodne sa v tejto veci až po ďalších možno štyroch pojednávaniach. Vzhľadom k tomu, že som bola neustále pod tlakom a stresu z týchto obvinení a v strachu, čo sa stane so mnou a s mojou dcérou rozhodla som sa aj bez súhlasu súdu aj manžela vycestovať na Slovensko, kde som dočasne našla útočisko u mojej rodiny. Maloletá dcéra je so mnou, je v poriadku, dieťa ešte dojčím, potrebujeme kľud a pokoj a hlavne zázemie, ktoré sme v N. nemali. Bojujem o dcéru od jej troch mesiacov. Manžel nemôže vycestovať na Slovensko, lebo by tu bol políciou ihneď zadržaný z dôvodu, že je obvinený z neplnenia vyživovacej povinnosti k mal. synovi, ktorého má z iného vzťahu. V roku 2019 obdržal rozkaz o nástupe na výkon trestu odňatia slobody, pred čím utiekol do N.. Dlh na výživnom má vo výške 14 000 €. Rozhoduje sa od októbra 2021, či nebude vydaný medzinárodný zatykač“. Úrad matke poskytol sociálne poradenstvo. Následne matka kontaktovala K. G. J. T. U. a tiež sa skontaktovala advokátskou kanceláriou, ktorá sa zaoberá medzinárodnými únosmi detí. Dňa 10.08.2022 podal úrad správu centru z prešetrenia sociálnych pomerov na strane matky a jej maloletej dcéry, ktorá je aj súčasťou podania otca. Na Okresnom súde Banská Bystrica je vedené konanie na návrh matky na vyhlásenie manželstva za neplatné. Zároveň je potrebné uviesť, že na Okresnom súde Spišská Nová Ves je na návrh matky vedené konanie o úpravu výkonu rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu a na nariadenie neodkladného opatrenia. Uznesením č. 6P/276/2022 zo dňa 07.12.2022 súd návrh matky na nariadenie neodkladného opatrenia zamietol a ďalej bude pokračovať v konaní vo veci samej. Otec zostal na území Spojeného kráľovstva B. L. N. F. O.. Otec vie, kde sa matka na Slovensku zdržiava. Matka si nezmenila telefonický kontakt, taktiež ani e-mailovú adresu. Otec na výživu dcéry od jej narodenia ničím neprispieva. O dcéru sa podľa vyjadrenia matky nezaujímal od jej troch mesiacov, nepomáhal matke pri jej výchove a starostlivosti. S dcérou sa otec stretol až v januári 2022, keď sa zrealizovalo stretnutie v centre. Spolu bolo v centre zrealizovaných deväť návštev. Matka uviedla, že po dlhšom odmlčaní, sa otec s ňou v mesiaci december 2022 skontaktoval cca 2-3x prostredníctvom e-mailu. Informoval sa, či dcéra niečo nepotrebuje. Nespýtal sa matky, či dcéra je zdravá, ako sa má. Keď mu matka povedala, čo potrebuje dcéra, čo je potrebné pre ňu zabezpečiť, tak sa už neozval. Kolízny opatrovník na základe uvedených skutočností odporúča súdu návrh otca na návrat maloletej do krajiny jej obvyklého pobytu zamietnuť. Ak by malo teraz dôjsť k návratu maloletej, znamenalo by to pre dieťa ujmu na jeho psychickom zdraví, čo pri príchode na Slovensko nebolo zaznamenané. Konanie a správanie otca dieťaťa je podľa matky nevysspytateľné, klame a zavádza súdy ako aj políciu. Z miesta

obvyklého pobytu musela matka s dcérou doslova pred otcom ujsť. Matka dcére na Slovensku poskytuje adekvátnu starostlivosť, ktorú vzhľadom na vek dieťa vyžaduje. Zabezpečila dcére ochranu a stabilné zázemie. Otec sa o dcéru nezaujíma, na jej výživu ničím neprispieva.

5. Podaním zo dňa 22.05.2023 sa matka prostredníctvom svojho právneho zástupcu vyjadrila k návrhu otca nasledovne. Matka prišla na Slovensko spolu s maloletou dňa 21.05.2022 bez súhlasu otca. Rodičia maloletej dňa 03.04.2021 uzavreli manželstvo vo B. L., pričom v spoločnej domácnosti bývali spolu iba cca 3 mesiace. Matka sa vydala za otca z lásky, avšak mnohé podstatné skutočnosti jej manžel zamlčal a dozvedela sa o nich až postupne. Z uvedeného dôvodu matka podala aj návrh na vyhlásenie neplatnosti manželstva na T. F. L. L., ktorý toto konanie vedie pod sp. zn. 20Pc/6/2022. Ešte pred podaním tohto návrhu bolo začaté konanie vo veci zákazu priblíženia sa otca k matke a taktiež konanie vo veci starostlivosti o maloletú vo Veľkej Británii. Ako vyplýva z návrhu otca, otec má britským súdom od 29.10.2021 zákaz akýmkoľvek spôsobom kontaktovať matku. Matka má za to, že otec si ju zobral za manželku iba kvôli tomu, aby sa dostal k jej majetku. Krátko po tom, čo matka podala návrh na vyhlásenie neplatnosti manželstva na Slovensku, otec podal návrh na rozvod spolu s finančným vyporiadaním na súd vo B. L.. B. B. L. súdy spolu s rozvodom manželstva zároveň aj vyporiadavajú majetok, pričom platí, že v prípade rozvodu sa všetko majetok manželov (bez ohľadu na to, kedy nadobudli majetok, t.j. či pred svadbou alebo po svadbe) rozdelí na polovicu medzi manželmi. Počas manželstva rodičov maloletej rodičia nenadobudli žiadny majetok, takže sa v zmysle slovenského právneho poriadku nemajú o čo vyporiadať. Matka však cca 6 rokov pred uzavretím manželstva nadobudla byt v L. L., ktorý bol v jej výlučnom vlastníctve a matka predpokladá, že sa otec takýmto spôsobom snažil dostať k matkinmu bytu. Uvedené potvrdzuje aj skutočnosť, že písal svojej bývalej partnerke, matke svojho prvorodeného syna, ktorej dlží vyššiu sumu za výživné, že jej všetko splatí, pretože sa čoskoro dostane k peniazom. Matka má dôvodnú obavu, že otec sa bude snažiť časť svojich dlhov nechať na úhradu matke. Matka v prvom rade poukazuje na to, že otec bol v rokoch 2014 – 2015 na Slovensku právoplatne odsúdený za krátenie daní, viacnásobné krádeže a podvody a taktiež za neplatenie výživného na svojho syna z predchádzajúceho vzťahu, pričom mal nastúpiť do výkonu trestu odňatia slobody. Avšak otec v tom čase odišiel do B. L., pričom matka predpokladá, že otec odišiel do zahraničia za účelom vyhnutia sa výkonu trestu odňatia slobody. Vzhľadom na to, že otec nenastúpil na výkon trestu odňatia slobody v zmysle právoplatného a vykonateľného rozsudku súdu, bol vyhlásený za hľadanú osobu. Akonáhle by otec prekročil slovenské štátne hranice, bol by zadržaný políciou a odvedený na výkon trestu odňatia slobody. Celým výpisom z registra trestov otca matka nedisponuje. Matke sa podarilo získať iba časť, ktorou disponuje anglická polícia o odsúdení otca za nehradenie výživného. Aktuálne prebieha aj konanie vo veci vydania medzinárodného zatýkacieho rozkazu, keďže sa otec zdržiava v zahraničí. Keď bude vydaný medzinárodný zatýkací rozkaz, začne sa vydávacie konanie vo Veľkej Británii na dodanie na výkon trestu odňatia slobody na Slovensko. Vzhľadom na skutočnosť, že otec je na úteku, je pravdepodobné, že je alebo bude trestne stíhaný aj pre marenie výkonu súdneho rozhodnutia. Keďže matka predpokladá, že nemá úplné informácie o j minulosti otca matka navrhuje, aby súd pred rozhodnutím o návrhu otca zabezpečil odpis z registra trestov otca a vykonal lustráciu trestných konaní vedených voči otcovi maloletej a ďalej matka navrhuje, aby súd vykonal lustráciu vydaných zatýkacích rozkazov na otca. Matka ďalej navrhuje, aby si súd vyžiadal informáciu od Sociálnej poisťovne, od Všeobecnej zdravotnej poisťovne a od príslušného daňového úradu o výške dlhov H. B.. Otec matke tvrdil, že hradil výživné na syna v zmysle rozhodnutia súdu o výživnom, čo však nebola pravda a matka sa až následne dozvedela, že otec nehradil výživné vôbec a ku dnešnému dňu má dlh na výživnom viac ako 16.000,- eur, čo sa matka dozvedela od bývalej partnerky otca (matky otcovho prvorodeného syna). Otec matke nielen že zatajil skutočnosti o výživnom a o tom, že je hľadaná osoba na Slovensku, ale taktiež zatajil matke skutočnosť, že má 11 právoplatných exekúcií na Slovensku. S ohľadom na vysoký počet exekúcií, o ktorých sa matka dozvedela prostredníctvom Centrálného registra exekúcií, má matka obavu, že celkový počet dlhov je oveľa vyšší. Vzhľadom na právoplatné exekúcie a na právoplatný a vykonateľný odsudzujúci rozsudok, v zmysle ktorého má otec povinnosť nastúpiť na výkon trestu odňatia slobody, matka predpokladá, že otec sa prišiel do B. L. schovať, aby tak ušiel pred výkonom trestu odňatia slobody a taktiež aj výkonom exekúcií. Matka sa tiež až postupom času dozvedela, že otec užíva drogy, resp. omamné látky. Na uvedenú skutočnosť matka prišla tak, že ešte v období, kedy spolu žili v jednej domácnosti, matka našla u nich doma sáčok s bielym práškom. Keďže ona sama drogy nikdy neužívala a ani neužíva a nikto iný s matkou a otcom v tom čase nebýval, tento sáčok mohol byť jedine otca, ktorý však uvedenú skutočnosť najskôr zapieral a až na naliehanie matky sa priznal, že užíva drogy. Matka objednala test na zistenie prítomnosti drog, ktorý vyšiel pozitívny. Počas súdneho konania, ktoré bolo vedené vo B. L. vo veci zákazu priblíženia a starostlivosti o maloletú, sa dvakrát mali

vykonať testy na drogy a alkohol. Sudca nariadil, aby sa testy vykonali na prítomnosť drog a užívania alkoholu za obdobie 6 mesiacov dozadu, kvôli čomu sa otec nemal holiť, strihať si nechty na rukách a nohách a taktiež si nemal strihať vlasy. Napriek výslovnému upozorneniu a nariadeniu sudcu, otec vždy prišiel oholený s ostrihanými nechtami ako aj vlasmi, ktoré boli kratšie ako 2,5 cm. Vzhľadom na to bolo prvé testovanie na drogy zmarené a vykonali sa iba testy na alkohol. Druhýkrát sa síce vykonali testy aj na prítomnosť drog, avšak nechty si otec strihal sám a matka má podozrenie, že otec neodovzdal svoje nechty, ale nechty niekoho iného. Ani firma, ktorá vykonala predmetné testy, nevie potvrdiť, či išlo o nechty otca alebo nie. Ďalším dôvodom, prečo testovanie nechtov vyšlo negatívne je skutočnosť, že otec užíval pervitín, čo je chemicky iná látka ako amfetamíny a testuje sa iným testom, ktorý však otcovi nebol robený (pervitín sa zisťuje testom na metamfetamíny). Je teda možné predpokladať, že otec úmyselne zmaril výsledky testov takýmto konaním, aby sa nepreukázalo jeho užívanie omamných látok. Vzhľadom na otcovo konanie výsledky na omamné látky vyšli negatívne, avšak výsledky na alkohol ukázali nadmerné užívanie alkoholu. Z výsledkov testov je teda zrejmé, že otec je chronický alkoholik, ktorý dlhodobo užíva alkohol. Podľa laboratórnych výsledkov (na str. 41 v dokumente „Prílohy“) mal otec v čase testovania v krvi prítomnú bielkovinu PEth v koncentrácii 237 miligramov/liter, čo preukazuje pravidelné užívanie vysokých dávok alkoholu. PEth Fosfatidyletanol (PEth) patrí do skupiny abnormálnych fosfolipidov, vytvárajúcich sa v ľudskom tele výlučne po konzumácii alkoholu (citované z vedeckej štúdie J., J., C., A., P., H. a D., S.: Fosfatidyletanol - PEth - Jeho stručná charakteristika a možnosti laboratórnej diagnostiky, uverejnenej v časopise Alkoholizmus a drogové závislosti, ročník 53, číslo 2, rok 2018). Chorobné užívanie alkoholu otcom je potvrdené aj v správe o realizácii kontaktu otca s maloletou od K., ktorú otec pripojil k svojmu návrhu. Zo správy rovnako vyplýva, že poverený pracovník odporúča pokračovať v kontakte otca s maloletou iba pod dohľadom. Pracovník neodporučil žiadne rozšírenie kontaktu otca s maloletou ani realizáciu kontaktu bez prítomnosti inej osoby. Rovnako z prvej správy K. z 06.12.2021, na základe ktorej boli o.i začaté stretnutia otca s maloletou pod dohľadom sociálneho pracovníka je zrejmé, že vo veci maloletej nie je možné rozhodnúť o jej styku s otcom v neprítomnosti inej osoby, pokiaľ nebudú riadne prešetrené skutočnosti ohľadom trestných stíhaní otca vrátane možných medzinárodných pátraní a podozrení ohľadom jeho užívania drog. Dokazovanie v tejto veci na britskom súde však nebolo ukončené. Britský súd si nevyžiadal prípadné záznamy o pátraní po otcovi na medzinárodnej úrovni a rovnako testy na drogy vykonal nedôsledne, keď dovolil otcovi, aby priniesol už pripravenú vzorku (nechty), ktoré mu však mali byť po správnosti odobraté odborným pracovníkom laboratória. Otec taktiež často krivo obviňuje matku z rôznych vecí a snaží sa ju vykresliť v zlom svetle, napr. raz krivo obvinil matku z pokusu o jeho vraždu. Tvrdil polícii, že má nahrávky, ktoré dokazujú, že matka plánovala otcovu vraždu. Polícia teda vyzvala otca, aby predložil uvedené nahrávky, čo otec dlho odmietal. Polícia teda uviedla otcovi, že buď predloží nahrávky alebo polícia začne trestné stíhanie voči otcovi za krivé obvinenie, na čo otec odovzdal polícii svoj mobilný telefón, avšak nedal im prístupové heslo. Takáto lustrácia telefónu by bola pre políciu finančne aj časovo náročná, pričom nešlo o vysoko ohrozujúce alebo nebezpečné tvrdenie (polícia mala skôr za to, že nešlo o pravdivé tvrdenie), a preto polícia lustráciu otcovho telefónu nevykonala. Otec dokonca raz volal matkinmu obvodnému lekárovi spolu s nejakou ženou, ktorá sa predstavila ako matka. Otec tvrdil, že matka má psychické problémy, poruchy a podobne. Matkin lekár ale matke zavolať na jej číslo a skontroloval, či je v poriadku. Matka bola v šoku, že otec klame a uvádza nepravdivé údaje o jej zdravotnom stave jej lekárovi. Matkin lekár označil otcove informácie za falošné a bol nútený prijať opatrenia na ochranu matkiných údajov (vytvoril heslo k jej zdravotným údajom), aby sa podobná situácia už nezopakovala. Matka o uvedenom informovala políciu, ktorá zadržala otca 2-krát na 24 hodín, avšak vždy ho musela prepustiť kvôli tomu, že nezohnali prekladateľa, keďže otec sa tváril, že nerozumie po anglicky, pričom jeho angličtina je na veľmi dobrej úrovni. Kvôli otcovým krivým obvineniam a fabuláciám matku predvolala britská polícia na vypočutie na deň 14.08.2022 s tým, že ak nepríde, polícia ju označí za hľadanú osobu a v prípade, ak by matka opätovne navštívila Veľkú Britániu, polícia by ju hneď zatkla a predviedla na výsluch na polícii. Otec taktiež krivo obvinil matku z toho, že na Facebooku pridala dôverné informácie zo súdneho procesu a polonahé fotky ich maloletej dcéry. Matka sa žiadneho podobného konania nedopustila. Otec si vytvoril taký istý profil, ako má matka dokonca s profilovou fotkou matky a zverejnil osobné údaje zo súdneho procesu ako aj fotky maloletej. Otcovi bol viackrát uložený zákaz približovať sa k matke a nekontaktovať ju priamo ani nepriamo, avšak otec tieto zákazy vždy porušoval. Otec matku často sledoval, fotil, kontaktoval matku buď priamo alebo prostredníctvom jej rodinných príslušníkov. V neposlednom rade otec nainštaloval matke do mobilu aj laptopu systém, cez ktorý mal prístup ku všetkému, čo robila na telefóne aj laptope, a taktiež umiestnil do jej bytu odpočívacie zariadenie. Veľká Británia je síce krajina, v ktorej sa maloletá dcéra zdržiavala jeden rok, avšak nemožno hovoriť o dobrovoľnom zotrvaní v krajine. Matka nemohla vycestovať s maloletou ani na prázdniny práve kvôli otcovým falošným obvineniam,

že matka chce uniesť dieťa. Keď matka požiadala súd o vycestovanie na Slovensko na 3 týždne, aby maloletá spoznala aj svoju rodinu na Slovensku, otec si opäť začal vymýšľať falošné obvinenia na matku, konkrétne že dáva polonahé fotky na sociálne siete, a dokonca žiadal súd o vydanie pasu maloletej. Matka sa obrátila na slovenskú ambasádu ako aj na britskú políciu, avšak ani jedna inštitúcia jej adekvátne nepomohla. Keďže otec ani len finančne nepomáhal matke, pre matku sa celková situácia stala neznesiteľná a v prípade, ak by matka neodišla na Slovensko, mohlo by to mať rozsiahle následky hlavne pre maloletú, ktorá by sa mohla dostať s matkou na ulicu, prípadne by bola umiestnená v detskom domove. Otec svojím konaním psychicky obťažuje matku, uvádza nepravdivé informácie na políciu, lekárom, matkiným známym a podobne za účelom očierniť matku, pričom matke britská polícia vôbec nepomohla a neurobila žiadne kroky voči otcovi za účelom odstránenia nežiaduceho konania otca voči matke. Otec týmto svojím konaním zároveň ohrozoval aj maloletú dcéru, keďže v prípade, ak by matka bola zadržaná kvôli otcovým krivým výpovediam a trestným oznámeniam, maloletá dcéra by mohla byť umiestnená do náhradnej rodiny alebo do detského domova, čo rozhodne nie je v prospech maloletého dieťaťa. Otec taktiež nemá zábrany použiť polonahé fotky maloletej a zverejniť ich na sociálnych sieťach iba za účelom očiernenia matky. Matka taktiež poukazuje na to, že otec nikdy nehradil matke žiadne výživné a ani inak ju finančne nepodporoval a ani v súčasnosti žiadne výživné nehradí. Matka žila vo Veľkej Británii v dvojizbovom byte sama, mala iba príspevky od štátu vo forme prídavku na dieťa a inak nemala žiadny iný zdroj financií. Okrem nevyhnutných nákladov na seba ako aj na maloletú bola nútená hradiť vysokú províziu advokátom za zastupovanie na súdnom konaní, ktoré sa najmä kvôli otcovmu správaniu značne predlžovalo. Matka celú situáciu už nemohla ďalej zvládať po finančnej stránke, kedy nemala na nájom a základné životné potreby pre seba a maloletú dcéru. Matka bola vo Veľkej Británii sama, celá jej rodina je na Slovenku a nemal jej kto akokoľvek vypomáhať, či už finančne alebo sa aspoň postarať o maloletú, aby si matka mohla nájsť prácu. Matke síce prišla pomôcť jej matka (t.j. stará matka maloletej), pretože sa bála o život vlastnej dcéry a vnučky. Stará matka však musela spať na gauči a po určitom čase sa aj ona musela vrátiť naspäť na Slovensko kvôli zlej finančnej situácii. Aj s ohľadom na veľmi zlú finančnú situáciu bola matka nútená odísť na Slovensko, v opačnom prípade by skončila na ulici s približne ročným dieťaťom bez akejkolvek pomoci. Matka doteraz je zadlžená voči advokátom vo B. L. za súdny proces a kvôli nedostatku finančných zdrojov musela ukončiť spoluprácu s advokátom. Matka musela kvôli výdavkom na právne zastupovanie vo Veľkej L., keď sa musela brániť krivým obvineniam a podaniam, ktoré proti nej robil otec, byť v L. L. predať. Matka nemala vo B. L. ako vlastníčka nehnuteľnosti nárok na bezplatnú právnu pomoc napriek tomu, že matka bola obeťou dlhodobého psychického násillia zo strany otca. Matka zároveň predkladá aj vyjadrenie otcovho otca, H. B., nar. XX.XX.XXXX, a jeho manželky, nar. XX.XX.XXXX, nevlastnej matky otca. Z uvedeného vyjadrenia vyplýva, že otec od detstva kradol svojim rodičom aj starým rodičom, má dlhy nielen na výživnom ale aj voči sociálnej či zdravotnej poisťovni, bol právoplatne odsúdený za krátenie daní a za podvod a jeho odchod do B. L. je útek pred svojimi povinnosťami (exekúciami a výkonu trestu odňatia slobody). Predmetné vyjadrenie bolo doložené aj do súdnych konaní vo B. L.. Na Slovensku vlastnila matka byt v Banskej Bystrici, kde sa s maloletou zdržala iba krátko po príchode z B. L. bývala. Do marca 2023 žila matka spolu s maloletou na adrese: E. G. XXXX/X, XXX XX P., čo oznámila aj britskému súdu. V súčasnosti matka žije v byte, ktorý je vo vlastníctve jej matky, starej matky A. v obci G.. Matka sa žiadnym spôsobom nechce skrývať a utekať pred vyriešením zložitej rodinnej situácie, avšak nebolo v jej možnostiach a schopnostiach naďalej znášať situáciu, kedy ju aj maloletú otec ohrozoval. Matka informovala aj britský súd o tom, že sa presťahovala na Slovensko. Súd po odchode matky konanie vo veci starostlivosti o maloletú, č.k. SO21P00406 zastavil. Matka sa presťahovala do okresu P. kvôli tomu, že v P. bývajú jej rodičia, jej brat a v podstate celá rodina. Maloletá sa teda môže stretávať a vyrastať spolu so svojimi bratrancami a sesternicami. Matka by nikdy neohrozila maloletú svojím konaním, a preto aj odišla na Slovensko, nakoľko tu jej môže pomôcť matkina rodina, ktorá sa taktiež podieľa na starostlivosti o maloletú a finančne podporuje matku. Matka nepracuje, je na rodičovskej dovolenke, keďže maloletá je ešte útleho veku, a preto matka potrebuje aj finančnú podporu, ktorú jej otec maloletej rozhodne neposkytuje. Taktiež aj maloletá potrebuje určité stále a trvalé zázemie, ktoré môže dostať jedine na Slovensku v kruhu matkinej rodiny. Keď matka prišla s maloletou v máji 2022 na Slovensko, obe boli vychudnuté a strhané. Po cca 3 mesiacoch maloletá dcéra konečne pribrala, viac sa usmieva a je spokojná. Uvedenú skutočnosť môže dosvedčiť aj sociálna pracovníčka z ÚPSVaRu, ktorá sa stretla s matkou tesne po jej príchode na Slovensko, ako aj teraz na podnet CIPC. Matka komunikuje so sociálnou kuratelou a aktívne s ňou spolupracuje. Matka taktiež poukazuje na to, že maloletá nerozumie po anglicky, obaja rodičia na ňu hovorili výhradne po slovensky. Matka s maloletou opustila B. L. v čase, keď mala maloletá 1 rok, t.j. v čase, kedy sa dieťa ešte len učí rozprávať. Maloletá taktiež nikdy nenavštevovala jasle či inú inštitúciu, prostredníctvom ktorej by si mohla osvojiť anglický jazyk. Na

Slovensku maloletá navštevuje centrum voľného času, kde sa maloletá okrem iného hrá so svojimi rovesníkmi v blízkosti a prítomnosti matky. Maloletá je stále útleho veku a je veľmi citovo naviazaná na matku, s ktorou trávi čas 24 hodín denne. Maloletá nikdy nebola v starostlivosti inej osoby a nie je zvyknutá na neprítomnosť matky. Až po príchode na Slovensku matke so starostlivosťou o maloletú pomáhajú hlavne jej rodičia, ale aj súrodenci (teda ujovia a tety maloletej). Maloletá je teda konečne v láskyplnom prostredí, má istú strechu nad hlavou a v neposlednom rade aj isté finančné a emočné zabezpečenie a stále výchovné prostredie, čo rozhodne maloletej nebolo poskytnuté vo B. L., keďže otec neustále atakoval matku, prenasledoval ju, vyhrážal sa jej, podával na matku krivé obvinenia. Matka tak žila v neustálom strachu, čo sa môže stať, či je nepríde polícia a nezatkne ju, prípadne či jej nezoberú maloletú a neumiestnia ju do detského domova, a to iba na základe falošných tvrdení a klamstiev otca. Matka poukazuje aj na to, že počas jej pobytu vo Veľkej Británii sa otec s maloletou takmer nestretával, iba každý druhý týždeň na hodinu v centre, kde na otca dohliadali sociálni pracovníci. Tieto stretnutia prebiehali každý druhý týždeň od januára 2022 do mája 2022, aj to iba na jednu hodinu, čo je za celý čas 9 návštev, t.j. 9 hodín, pričom 3-krát prišiel otec neskôr o 20 minút a keďže toto centrum nemalo čakáreň, matka bola požiadaná, či nemôže s maloletou počkať na otca na toaletách, čo nie je ani zďaleka vhodné pre malé dieťa. Otec sa maloletou nikdy nestretol sám, vždy iba za prítomnosti matky alebo sociálnych pracovníkov. Na dvoch stretnutiach otca s maloletou bola prítomná stará matka maloletej z matkinej strany, ktorá tam bola jednak ako podpora maloletej. Taktiež sa stávalo, že z otca bol cítiť alkohol a cigarety (táto skutočnosť vyplýva zo správy od K. z 26.04.2022). Z popisu stretnutí medzi maloletou a otcom v centre je zrejmé, že maloletá kontakt s otcom nevyhľadávala. Ak otec chcel, aby k nemu maloletá prišla, musel ju lákať na hračku alebo jej dal piť. Maloletej nebolo príjemné keď sedela otcovi na kolenách (chcela odísť), viackrát sa na stretnutiach rozplakala, prípadne sa vybrala k dverám preč z miestnosti. Raz po príchode do miestnosti, kde čakal otec, sa maloletá si maloletá skryla tvár na rameno sociálnej pracovníčky. Matka napriek všetkému vždy maloletú riadne pripravila a prišla do centra. Stávalo sa, že otec až niekoľko dní po stretnutí s maloletou v centre volal do centra s tým, že sa mu zdalo, že maloletá mala modriny a opätovne matku ohováral a osočoval. Za otcove konanie sa aj centrum ospravedlňovalo matke. Otec nie je schopný sa sám postarať o maloleté dieťa vo veku A., a to ani na 1-2 hodiny počas dňa. Keďže otec je závislý na alkohole a drogách, jeho správanie je nepredvídateľné. Otec si taktiež vymýšľal, že ho matka prenasleduje, že nedáva maloletej jesť a má na tele modriny, ktoré si údajne všimol v centre počas stretnutia, ale nahlásil to centru až s týždňovým oneskorením a pod. Z otcovej strany nikdy nešlo o pravdivé tvrdenia, vždy to boli iba polopравdy a klamstvá s účelom očierniť matku. Tieto otcove tvrdenia sa nikdy ani nepreukázali, otec nikdy nepredložil relevantné, resp. akékoľvek dôkazy. Naopak otec skôr maril výkon dôkazov (napr. zmaril vykonanie testov na drogy a alkohol). Otcovi však zjavne nedochádzalo, čo svojím konaním môže spôsobiť, a teda v prípade, ak by maloletú zobrali z matkinej faktickej starostlivosti a umiestnili by ju do náhradnej rodiny, mohlo by to mať za následok nenapraviteľné dôsledky na maloletej. Maloletá nerozumie po anglicky, matka na ňu od mala hovorila výlučne iba po slovensky, a teda maloletá by náhradnej rodiny/ústavu nerozumela, bola by odtrhnutá od matky a umiestnená do neznámeho prostredia. Vzhľadom na vek maloletej dcéry, kedy je prirodzene veľmi naviazaná na matku, by išlo o neprimeraný zásah do jej práv a právom chránených záujmov. Hoci je maloletá útleho veku, matka jasne badala na maloletej, že zo stretnutí s otcom v centre bola maloletá veľmi nesvoja a znepokojená. Matka musela maloletú po stretnutiach s otcom niekoľko hodín upokojsovať. Pre maloletú dcéru je otec prakticky cudzí človek a aj napriek snahe matky sa vzťah medzi dcérou a otcom nikdy nevytvoril. Ťažko by si maloletá vytvorila vzťah s otcom, keď on o ňu nikdy nemal záujem a nesnažil sa vytvoriť si akýkoľvek vzťah k vlastnej dcére. Otec nemá nijaké osobné skúsenosti so starostlivosťou o maloleté dieťa, pretože hoci je viacnásobným otcom, nikdy sa na starostlivosti o dieťa nepodieľal ani občasnou výpomocou matke/matkám svojich detí. Otec netuší, aký je denný režim dieťaťa útleho veku, aké má potreby. Matka taktiež dáva do pozornosti, že otec je kvôli svojim závislostiam dlhodobo nezamestnaný a poberá prídavky od štátu, čo predstavuje sumu vo výške 260 libier mesačne, t.j. cca 300 eur. Nájomné a celkovo výdavky vo B. L. sú neporovnateľne vyššie ako na Slovensku. Uvedená suma rozhodne nie je postačujúca ani na výdavky za bývanie, tobôž na nájom, jedlo, oblečenie a všetky ďalšie potrebné a nevyhnutné veci pre jednu osobu. Z uvedeného je zrejmé, že otec nespĺňa akékoľvek predpoklady na starostlivosť o maloletú, keďže nemá zabezpečený dostatočný mesačný príjem, z ktorého by hradil nevyhnutné veci pre maloletú. Navyše otec je povinný mesačne hradiť výživné na svojho prvého syna sumou vo výške 150 eur mesačne, takže by mu malo zostať 150 eur na živobytie, z čoho nie je možné vyžiť. Ďalej matka vo svojom podaní sa zaoberala pojmom obvyklý pobyt. Pojmom „obvyklý pobyt“ sa zaoberal Súdny dvor EÚ v rozsudku z 02.04.2009, spis. zn.: C-523/07 a v rozsudku z 22.10.2010, spis. zn.: C-523/07, podľa ktorého:

„Pojem "obvyklý pobyt" v zmysle článku 8 ods. 1 nariadenia č. 2201/2003 treba vykladať tak, že mu zodpovedá miesto, ktoré odzrkadľuje istú mieru začlenenia dieťaťa do sociálneho a rodinného prostredia. Na tento účel treba vziať do úvahy najmä trvanie, pravidelnosť, podmienky a dôvody pobytu na území členského štátu a presťahovanie rodiny do tohto štátu, štátnu príslušnosť dieťaťa, miesto a podmienky školskej dochádzky, jazykové znalosti, ako aj rodinné a sociálne väzby, ktoré dieťa udržiava v danom štáte. Je na vnútroštátnom súde, aby určil, kde má dieťa obvyklý pobyt, majúť na pamäti všetky osobitné skutkové okolnosti každého jednotlivého prípadu.“

Maloleté dieťa nemôže získať bydlisko, a teda ani obvyklý pobyt oddelene od tých, ktorí sa o neho starajú. Preto pri určovaní obvyklého pobytu maloletého dieťaťa je určujúcim faktorom obvyklý pobyt jeho rodičov. Ak sa rodičia dieťaťa presťahujú z jedného štátu do druhého s úmyslom tam trvale žiť, možno hovoriť o obvyklom pobyte dieťaťa, pretože obvyklý pobyt dieťaťa je závislý od obvyklého pobytu rodičov. Všeobecne síce platí, že obvyklý pobyt rodičov je rovnaký ako ich dieťaťa a žiadny z rodičov bez výslovného súhlasu druhého rodiča alebo rozhodnutia súdu by tento pobyt nemal zmeniť, avšak pri určovaní kde má dieťa obvyklý pobyt, a či môže dôjsť k jeho zmene, je potrebné mať na pamäti všetky osobitné skutkové okolnosti prípadu. Podľa ustálenej súdnej praxe je možné za obvyklý pobyt dieťaťa považovať miesto, kde maloleté dieťa trvalo žije, má tam vytvorené rodinné a sociálne zázemie, teda kde má rodinu, priateľov, kde navštevuje školské alebo predškolské zariadenie, kde má svojho lekára a kde je zdravotne poistené. „Za obvyklý pobyt dieťaťa možno považovať aj pobyt, ktorý vzniká v krajine po 6 mesiacoch pobytu na jednom mieste, pokiaľ ide o faktické určenie centra života dieťaťa. Takto napr. rozhodol aj Najvyšší súd Rakúska a (XXX XXX/XXX, T. P. XX/XX/XXXX, D. XXX) rozhodol, že za „obvyklý pobyt sa bude považovať doba pobytu dlhšia ako 6 mesiacov v inom štáte, a to i v prípade, že sa koná proti vôli osoby, ktorá má právo starostlivosti o dieťa, pričom sa vychádza zo skutkových zistení, že pre dieťa je taká krajina centrom jeho života.“ (uznesenie Krajského súdu Banská Bystrica zo dňa 13.04.2022, spis. zn.: 15 CoP/12/2022)

Matka k dnešnému dňu žije s maloletou na Slovensku už viac ako rok. Otec podal na súd návrh na nariadenie návratu až po takmer roku od presťahovania sa matky z L. na Slovensko. Otec síce kontaktoval ešte v októbri 2022 Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže, avšak po vyjadrení matky vec ďalej neriešil. Je zrejmé, že otec sa s pobytom maloletej na Slovensku medzičasom zmieril, resp. možno si uvedomil, že nemá možnosť sa o maloletú vo Veľkej Británii postarať. Otec opätovne kontaktoval CIPC a podal na súd návrh na nariadenie návratu až po tom, ako sa dozvedel, že matka na Okresný súd v Spišskej Novej Vsi podala návrh na úpravu rodičovských práv a povinností k maloletej vrátane návrhu na určenie výživného. Dovtedy sa niekoľko mesiacov neozval. Matka považuje návrh otca podaný tesne pred uplynutím jedného roka od vtedy, ako sa otec dozvedel o premiestnení maloletej na Slovensko, jednak za ďalší spôsob ako sa otec snaží matke ublížiť a jednak za spôsob, ako sa zbaviť povinnosti platenia výživného na maloletú do budúcnosti. Maloletá mala v čase presťahovania sa na Slovensko 1 rok a 1 mesiac. Maloletá nemá na Veľkú Britániu žiadne spomienky a v čase presťahovania sa tam nemala vytvorené ani žiadne sociálne či citové väzby s výnimkou citovej väzby na matku. Maloletá vzhľadom na jej útlý vek, trávila čas vo Veľkej Británii len s matkou, nechodila do škôlky, nestretávala sa s rovesníkmi a nestretávala sa ani s otcom, či s príbuznými zo strany otca. Je síce pravda, že vo Veľkej Británii žije stará matka maloletej zo strany otca, avšak tú maloletá nevidela od augusta 2021, pretože otcova matka je vážne psychicky chorá, užíva ťažké antidepresíva, je nebezpečná pre seba aj okolie a vyžaduje si nepretržitú 24hodinovú starostlivosť. Vo Veľkej Británii poberá invalidný dôchodok. Otec sa s maloletou stretával, ako je uvedené vyššie, iba 1 hodinu za cca 2 týždne aj to v prítomnosti iných osôb, preto si maloletá nevytvorila citovú väzbu ani k nemu. Maloletá v čase presťahovania nevedela hovoriť, preto vôbec nerozumie po anglicky. Jej materinským jazykom a jazykom, v ktorom komunikuje s blízkymi, je slovenčina. Všetky sociálne a rodinné väzby má maloletá na Slovensku. Stará matka maloletej zo strany matky žije v Gelnici približne 7 km od bydliska matky s maloletou. Starý otec žije v Martine, avšak pravidelne 2x do mesiaca navštevuje svoje vnúčatá a aj maloletá. Brat matky s rodinou a 3 deťmi žije tiež v Gelnici a s matkou a maloletou sú v častom kontakte. Maloletá už takmer rok 1x do týždňa na 2 hodiny navštevuje Baby Club v Gelnici, kde sa jej veľmi páči. Hráva sa tu s rovesníkmi pod dohľadom učiteľky. Do Baby Centra chodievala maloletá s matkou alebo starou matkou. Pediater maloletej je J. C. A. a adresa jeho ordinácie je na V. X, XXX XX P. Maloletá má tiež v P. Y. (J. C. F. F., F., Z. XXXX, XXX XX P.) a ORL lekára (J. B. D., Z. X, XXX XX C.). Zdravotné poistenie má maloletá na Slovensku. Matka maloletej pracuje od septembra 2022 na čiastočný úväzok ako učiteľka na 2. stupni ZŠ, t.j. pracuje 5,5 hodín denne / 27 hodín do týždňa, počas ktorých je maloletá v starostlivosti starej matky. Maloletá je na starú matku zo strany matky takmer rovnako citovo naviazaná ako na matku, pretože matke pomáha so starostlivosťou od 4 mesiacov veku maloletej. Víkendové dni matka s maloletou väčšinou trávia návštevami rodiny, výletmi na

stredné Slovensko, kde má matka tiež časť rodiny, chodievajú spolu napríklad do ZOO, na prechádzky do prírody, v lete na kúpaliská a pod. Ako učiteľka bude mať matka v lete 2 mesiace prázdnin, takže bez problémov zabezpečí starostlivosť o maloletú. Maloletá má aj slovenské občianstvo. Vo Veľkej Británii sa narodila iba z dôvodu, že pre matku bolo náročné cestovať pred termínom pôrodu na Slovensko, keďže stále trvali pomerne prísne preventívne opatrenia na predchádzanie šírenia ochorenia Covid-19 a sama matka nechcela za takých okolností zdravotne ohroziť seba a tým aj maloletú, s ktorou bola vo vysokom štádiu tehotenstva. Maloletá sa nemá kam v Británii vrátiť.

Vzhľadom na prístup britských úradov, ktoré povolili stretnutia maloletej s otcom iba pod dohľadom sociálneho pracovníka, nie je pravdepodobné, že v prípade nariadenia návratu maloletej do B. L. by bola maloletá zverená do starostlivosti otca. Sociálni pracovníci, ktorí boli prítomní pri stretnutiach otca s maloletou, mali za úlohu pozorovať, či otec nie je pre maloletú nebezpečný, či k nej má vytvorený vzťah a či je možné mu vôbec umožniť styk s maloletou bez prítomnosti tretej osoby. Predmetom konania na súde v L. nikdy nebola možnosť zverenia maloletej do starostlivosti otca. Preto po prípadnom návrate maloletej do B. L. je takmer isté, že by maloletá bola umiestnená do náhradnej osobnej starostlivosti cudzím ľuďom, čo by pre maloletú znamenalo šok a psychickú traumu na celý život. Maloletá by bola oddelená od svojej biologickej matky a nie je pravdepodobné, že by sa matke vo Veľkej Británii podarilo dosiahnuť vydanie maloletej do jej starostlivosti a návrat domov na Slovensko, nakoľko britský súd už v minulosti nariadil matke povinnosť vrátiť maloletú do L. napriek tomu, že na druhej strane neumožnil otcovi vykonávať starostlivosť o maloletú v rozsahu viac ako len niekoľko hodín do mesiaca a pod dohľadom. Takýto veľmi obmedzený kontakt otca s maloletou ani nemožno nazvať vykonávaním opatrovníckeho práva. Otec počas takýchto krátkych stretnutí nemal možnosť ani si len udržiavať vzťah s maloletou a nie ho ešte prehľbovať, prípadne na maloletú výchovne vplyvať. Maloletá nemala ani možnosť si medzi jednotlivými stretnutiami s otcom osobu otca vôbec zapamätať. Navyše otec nie je osobou, ktorá by garantovala bezpečie a stabilitu výchovného prostredia maloletej, ako vyplýva z vyššie uvedeného. Aj rozhodovanie súdu v konaní o nariadenie návratu sa musí riadiť princípom najlepšieho záujmu maloletého dieťaťa, pričom záujmom dieťaťa určite nie je vyrastať v náhradnej rodine, pokiaľ je možné, aby dieťa vyrastalo so svojou biologickou matkou. Podľa uznesenia Ústavného súdu SR z 2. 7. 2019, sp. zn. I. ÚS 298/2018: „Návrat dieťaťa nemá byť v prípadoch, keď je Haagsky dohovor aplikovateľný, nariadený automaticky alebo mechanicky a najlepší záujem dieťaťa musí byť posudzovaný v každom jednotlivom prípade a závisí od škály individuálnych okolností, konkrétne od veku a stupňa vyspelosti, prítomnosti alebo absencie rodičov, okolia a skúseností. Z procesného hľadiska majú príslušné orgány konať na základe úplného preskúmania celkovej rodinnej situácie a faktorov materiálnej, emocionálnej, zdravotnej, psychologickéj a pod. povahy. V návratovom konaní sa teda vyžaduje preskúmanie najlepšieho záujmu dieťaťa v širšom kontexte ako len vo vzťahu k posúdeniu, či nie sú dané okolnosti podľa čl. 13, resp. čl. 20 Haagskeho dohovoru, teda výnimky z povinnosti nariadiť návrat. Tiež v zmysle platnej judikatúry ESĽP je nutné vziať do úvahy najlepší záujem maloletého v súčasnej dobe (t. j. v čase rozhodovania súdu) skôr, než v čase únosu alebo doby považovaného návratu. Ústavný súd konštatoval porušenie práva zaručeného čl. 46 ods. 1 ústavy a čl. 6 ods. 1 dohovoru z dôvodu, že rozhodnutie všeobecného súdu je odôvodnené nedostatočne a zmätočne v tej časti, pokiaľ ide o jeho závery, že v danej veci nie je možné aplikovať výnimku z čl. 13 písm. b) Haagskeho dohovoru. Všeobecné súdy sa totiž nezaoberali detailnejšie tou rozhodujúcou skutočnosťou, či návrat maloletého sťažovateľa do krajiny obvyklého pobytu by (ne)predstavoval pre dieťa nebezpečenstvo vzniku vážnej ujmy, a či bude naozaj v jeho najlepšom záujme návrat do výlučného rodinného prostredia otca spolu so sťažovateľkou, keďže vzťahy medzi nimi boli už nezmieriteľné.“ Matka sa s maloletou do B. L. vrátiť nemôže. Matka nemá v L. žiadne zázemie, žiadnu rodinu, nemá tam pracovné povolenie a nemá kde bývať. Spoločnosť, v ktorej matka pracovala vo B. L. skrachovala ešte pred odchodom matky na Slovensko a matka tak ostala bez zamestnania. Vo B. L. by navyše bola matka odkázaná na vykonávanie nekvalifikovanej práce (ak by sa jej aj podarilo zabezpečiť si pracovné povolenie), pretože tam neuznávajú matkine vysokoškolské vzdelanie. Matka by nedokázala vo B. L. pre seba a maloletú zabezpečiť po finančnej stránke dôstojný život. Otec matku podporovať nebude a to ani niekoľko mesiacov na začiatku, pretože to nerobil nikdy, nemá o to záujem a nemá na to ani finančné prostriedky. Navyše má matka dôvodnú obavu, že vzhľadom na právne kroky, ktoré otec vo B. L. vykonal, by bola matka okamžite po príchode do B. L. zatknutá prípadne by jej pre falošné obvinenia zo strany otca mohla byť maloletá odobratá z dôvodu podozrenia z týrania maloletej, ktoré si otec na matku vymýšľal a opakovane nahlasoval úradom. Matke vo B. L. hrozí trestné stíhanie pre premiestnenie maloletej. Otec nemôže zabezpečiť starostlivosť o maloletú a to nielen z dôvodu, že je alkoholik, užíva drogy a z dôvodu, že ho maloletá nepozná ale aj z dôvodu, že nakoľko je hľadanou osobou, môže byť po vydaní medzinárodného zatykača kedykoľvek vo B. L. zadržaný a vydaný na Slovensko.

Podľa článku 13 Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí: „Bez ohľadu na ustanovenie predchádzajúceho článku justičný alebo správny orgán dožiadaného štátu nemusí nariadiť návrat dieťaťa, ak osoba, inštitúcia alebo iná právnická osoba, ktorá nesúhlasí s jeho vrátením, preukáže, že a) osoba, inštitúcia alebo iná právnická osoba, ktorá mala dieťa v osobnej starostlivosti, v čase premiestnenia alebo zadržania opatrovnícke právo skutočne nevykonávala alebo že súhlasila, či následne sa zmierila s premiestnením alebo zadržaním, alebo b) existuje vážne nebezpečenstvo, že návrat by dieťa vystavil fyzickej alebo duševnej ujme alebo ho inak priviedol do neznesiteľnej situácie.“

Premiestnenie maloletej do B. L. L. nepochybne spôsobilo maloletej šok a len veľmi ťažko odstrániteľnú psychickú traumu. Maloletá je ešte príliš malá na to, aby jej bolo možné vysvetliť, prečo musí odísť od matky a ísť bývať k pre ňu cudzím ľuďom. Aj v ideálnom v prípade, ak by britský súd vyslovil, že matka môže žiť s maloletou na Slovensku a vrátil by maloletú do starostlivosti matky (čo sa však nejaví ako pravdepodobné), tento proces by trval niekoľko týždňov, možno mesiacov a maloletá by počas tejto doby nebola v kontakte s matkou. Matka je pre maloletú primárnou osobou, ktorá zabezpečuje starostlivosť o maloletú 24 hodín denne, je pre maloletú zdrojom istoty, bezpečia a stability. Maloletá by oddelením od matky bola vystavená vzniku separačnej úzkosti a pravdepodobne aj posttraumatickej stresovej poruchy, čo je vážna duševná porucha vyžadujúca si odbornú liečbu. Ujma, ktorá by u maloletej návratom do B. L. vznikla, by nebola spôsobená iba odlúčením od matky. Maloletá by sa ocitla v situácii, ktorej by vôbec nerozumela a vzhľadom na jej vek by nebolo možné ju ani vysvetliť. Maloletá by sa ocitla v starostlivosti cudzích ľudí hovoriacich cudzím jazykom, ktorým by nerozumela, ktorým by nedokázala ani povedať, čo potrebuje, ktorí by nepoznali jej denný režim, nevedeli by, čo má maloletá rada, z čoho má strach a pod. Takáto situácia by bola veľmi náročná aj pre dospelého človeka. Od dieťaťa vo veku maloletej nie je možné spravodlivo očakávať, aby takú to zmenu vo svojom živote zniesla a akceptovala. Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti má matka za to, že návrat maloletej do jej obvyklého miesta pobytu, t.j. do B. L. je v rozpore s najlepším záujmom dieťaťa a za aktuálnych podmienok a situácii nie je možný. Rovnako nie je možné, aby otec prevzal maloletú do starostlivosti čo i len na obdobie jej navrátenia do B. L., pretože otec by bol pri vstupe na Slovensko okamžite zatknutý a maloletá nemôže cestovať sama. K podaniu matky boli pripojené prílohy: F. U. N. podaný otcom vo Veľkej Británii, komunikácia medzi matkou a bývalou partnerkou otca ohľadom platenia výživného, informatívny výpis z Ministerstva vnútra SR o hľadaných osobách a kópia občianskeho preukazu otca (preukazujúca skutočnosť, že hľadanou osobou je otec), výpis z registra trestov zabezpečený britskou políciou, e-mailová komunikácia s col. A. I. K., výpis z Centrálného registra exekúcií, pozitívny výsledok drogového testu, výsledky testov na omamné látky a alkohol, správa pre britský rodinný súd od K. z 25.04.2022, ktorú v konaní predložil otec emailová komunikácia medzi britskou právnou zástupkyňou, pani S. R. a pracovníkom testovacieho centra J. U., správa Carcaff z 06.12.2021, list polície ohľadom krivého obvinenia otca na matku, e-mailová komunikácia s J. P., zákaz priblížiť sa k matke a zákaz kontaktovania matky uložený otcovi, list advokátskej kancelárii súdu o ukončení spolupráce + e-mailová komunikácia matky s advokátskou kanceláriou, vyjadrenie otcovho otca a jeho manželky v konaní vo veci starostlivosti o maloletú vo B. L., e-mail matky na britský súd ohľadom jej presťahovania sa na Slovensko, e-mailová komunikácia medzi matkou a pracovníkom rodinnoprávnej sekcie Obvodného súdu v Southamptone, slovenský rodný list maloletej potvrdenie o trvalom pobyte maloletej a matky na Slovensku, potvrdenie o zdravotnom poistení maloletej na Slovensku, čestné vyhlásenie starej matky maloletej, čestné vyhlásenie brata matky maloletej, čestné vyhlásenie priateľiek matky, potvrdenie o prijme matky, email z marca 2023 medzi matkou a vyšetrovateľom britskej polície vo veci trestného činu únosu.

6. Podaním zo dňa 13.06.2023 otec prostredníctvom svojho právneho zástupcu uviedol, že je predovšetkým potrebné poukázať na právne aspekty tohto konania v kontexte jednak znenia Haagskeho dohovoru a jednak ustanovení § 123 a nasl. CMP. V zmysle § 123 CMP súd v tomto konaní rozhoduje iba o tom, či premiestnenie alebo zadržanie maloletej bolo neoprávnené a či je tu daný niektorí z dôvodov na nenariadenie návratu. Keďže rozhodnutie má byť urýchlené a bezodkladné, nie je účelné v tomto konaní akokoľvek do hĺbky skúmať rodinné, sociálne a iné pomery. Na zistenie týchto skutočností sú tu orgány štátu obvyklého pobytu, ktoré majú bližšie k celej rodine a vedia dôslednejšie a komplexnejšie posúdiť pomery v rodine. Aj v tomto prípade je aj zo spisu zrejmé, že rodina je v spolupráci s anglickými úradmi, dokonca matke bolo súdom výslovne zakázané uniesť dieťa do skončenia konania na tamajšom súde, čo však nedodržala. Nie je teda účelom tohto konania dôsledne skúmať pomery, ktoré skúmajú orgány domovského štátu. Premietnutím tejto argumentácie do Haagskeho dohovoru je článok 11, ktorý hovorí o tom, že v konaní pred justičným orgánom sa má rozhodnúť bezodkladne do 6 týždňov odo dňa podania návrhu. Rovnako podľa § 129 CMP „v konaní nemožno odpustiť zmeškanie lehoty“. Otec nemá

vedomosť napríklad o tom, že by sa matka vôbec vyjadrila k tomuto návrhu a teda či nezmeškala na to poskytnutú lehotu. Článok 12 Haagskeho dohovoru diferencuje rozhodovanie justičných a správnych orgánov v prípade, ak návrh na nariadenie návratu bol podaný do 1 roka po neoprávnenom premiestnení, alebo po jednom roku. Zo správy kolízneho opatrovníka vyplýva, že matka pricestovala na Slovensko 21.05.2022. Otec podal návrh na nariadenie návratu na tunajšom súde 25.04.2023, teda v lehote 1 roka od neoprávneného premiestnenia. V zmysle článku 12 Haagskeho dohovoru, ak v deň začatia konania pred justičným alebo správnym orgánom zmluvného štátu, v ktorom sa dieťa nachádza, neuplynula odo dňa neoprávneného premiestnenia alebo zadržania lehota jedného roka, nariadi príslušný orgán okamžite návrat dieťaťa. Podľa otca súd nemá v tomto prípade možnosť, ale povinnosť nariadiť návrat. Ak by návrh bol podaný po jednom roku, v takom prípade by súd mohol nenariadiť návrat v prípade, ak sa v konaní preukáže, že sa dieťa zžilo s novým prostredím. Otec má za to, že v tomto prípade má súd na najbližšom pojednávaní nariadiť okamžite návrat maloletej do krajiny jej obvyklého pobytu, keďže návrh bol podaný do jedného roka od neoprávneného premiestnenia a súd by mal vydať rozhodnutie do 6 týždňov od začatia konania. Správa kolízneho opatrovníka je v tomto prípade účelová a irelevantná, ak vo vyjadrení píše, že „maloletá sa zžila s prirodzeným rodinným prostredím na Slovensku.“ Zžitie sa s novým prostredím nie je to, že dieťa vie pár slov po slovensky. Dieťa doposiaľ vyrastalo v Anglicku, zžitie sa s prostredím môže súd brať do úvahy, ak by bol návrh na návrat podaný po 1 roku od premiestnenia dieťaťa, čo nie je tento prípad. Bez ohľadu na tieto predchádzajúce články, podľa čl. 13 Haagskeho dohovoru súd nemusí nariadiť návrat dieťaťa, ak a) sa preukáže, že v čase premiestnenia sa opatrovnícke právo skutočne nevykonávalo, alebo že otec súhlasil, či sa následne zmieril s premiestnením, alebo b) existuje vážne nebezpečenstvo, že návrat dieťaťa by dieťa vystavil fyzickej alebo duševnej ujme alebo ho inak priviedol do neznesiteľnej situácie. Samotné dôvody na nenariadenie návratu podľa čl. 13 písm. b) Haagskeho dohovoru treba vykladať reštriktívne. Je zrejmé, že s každým nariadením návratu je spojený istý diskomfort, ktorý ale dieťa musí zniesť, v opačnom prípade by došlo k úplnému popretiu účelu konania o nariadenie návratu, keďže každý návrat môže byť spojený s nejakým psychickým diskomfortom a prežívaním zmenenej situácie. K výkladu článku 13 písm. b) Haagskeho dohovoru, jeho vzťahu k dohovoru o právach dieťaťa, k interpretácii najlepšieho záujmu dieťaťa v kontexte Haagskeho dohovoru a k výkladu pojmu „vážne nebezpečenstvo“ sa podrobne vyjadril Ústavný súd SR v konaní III.ÚS 132/2018. V odseku 52 nálezu konštatuje: Výnimky v zmysle čl. 13 písm. b) Haagskeho dohovoru treba vykladať reštriktívne (už len z toho dôvodu, že vo svojej podstate idú proti hlavným cieľom Haagskeho dohovoru). Mali by sa preto využívať len v skutočne odôvodnených prípadoch. Ujma, ktorá je relevantná ako dôvod na nenariadenie navrátenia dieťaťa do miesta jeho obvyklého pobytu, nemôže byť len bežná (teda taká, ku ktorej spravidla dochádza, keď dieťa nútene mení miesto svojho pobytu a prostredie, s ktorým sa už zžilo a cíti sa v ňom dobre), ale musí byť vážna a týkať sa podstatných okolností života dieťaťa. Podstatnou ujmom nie sú ale napríklad samotné negatívne dopady rodičovských nezhôd na dieťa. Pri rozhodovaní o návrhu na nariadenie návratu dieťaťa do miesta jeho obvyklého pobytu treba zistené skutočnosti posudzovať vo vzťahu k dieťaťu a jeho záujmom, lebo ono je subjektom, na ktorý má byť v konaní kladený najväčší dôraz. Výnimka, ktorá spočíva v hrozbe vážnej ujmy v zmysle uvedeného článku Haagskeho dohovoru, neposkytuje súdu štátu, do ktorého bolo dieťa unesené, možnosť zvažovať, kde bude dieťa spokojnejšie alebo šťastnejšie.“ (uznesenie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 3 Cdo 176/2015 z 27. 4. 2015) (III. ÚS 93/2018). V odseku 53 nálezu sa vyjadril k pojmu vážne nebezpečenstvo: Pokiaľ ide o výklad pojmu „vážne nebezpečenstvo“ vystavenia duševnej či fyzickej ujme, ústavný súd už v uznesení sp. zn. II. ÚS 282/2017 z 26. apríla 2017 uviedol, že musí ísť o reálne hroziace, a teda nie všeobecné či potenciálne nebezpečenstvo. Neznesiteľnou situáciou v zmysle tohto ustanovenia je situácia, ktorá má reálny potenciál ohroziť mravný vývoj dieťaťa alebo ktorá vystavuje dieťa reálnemu a závažnému (neúnosnému) strádaniu po stránke nedostatku pre život nevyhnutných základných predpokladov – strava, ošatenie, bývanie a pod. Ústavný súd dodáva, že aj „fyzická či psychická ujma“ v zmysle tohto ustanovenia musí mať intenzitu „neznesiteľnej situácie“ (uvedené vyplýva zo zvolenej formulácie „alebo ho inak priviedol do neznesiteľnej situácie“). Otec má za to, že takáto ujma a vážne nebezpečenstvo dieťaťu rozhodne nehrozí. Stretávanie sa otca s dieťaťom bolo v poslednom čase pod dohľadom inštitúcie R., ktorá jednoznačne potvrdila dobrý vzťah otca s dcérou, ktorý chcem ďalej rozvíjať. Z predloženého spisového materiálu vyplýva aj snaha matky úmyselne vykresľovať otca v nepravdivom svetle, napríklad, že som užívateľom drog, alebo, že ma hľadá Interpol a podobne. V konaní otec navrhol aj nariadenie neodkladného opatrenia, aby sa mohol s maloletou do času návratu stretávať. Súd nenariadiť neodkladné opatrenie najmä z dôvodu, že matka mi údajne nebráni v stretávaní, lebo mám jej email a telefón. V prílohe otec prikladá email zo dňa 19.04.2022, ktorý adresoval sociálnej pracovníčke, kde jej vysvetľoval, že matka odmietla vziať maličky e darčeky, hystericky prehľadávala darčeky, či v

nich nie sú kamery a podobne, dôsledkom čoho maličká nedostala žiadny darček od otca na svoje prvé narodeniny.

Takáto vec môže mať potom vplyv na ďalší vzťah s maloletou, môže si to spájať s tým, že jej otec sa nestará o jej potreby, narodeniny a podobne, avšak z emailu je jasné, že to nie je pravda a je to matka, ktorá ničí náš vzájomný vzťah s dcérou preto, aby potom mohla účelovo po súdoch tvrdiť, že sa o malú nezaujíma. Matka trpí obsesívno-kompulzívnou poruchou (OCD), ktorú však nelieči, čo prispieva k nemožnosti sa s ňou reálne na niečom dohodnúť, v ďalšej prílohe aj prikladám správy, z ktorých vyplýva, ako matka komunikuje s otcom a ako ma svojou poruchou vydiera. Otec má teda za to, že detailnejšie ohľadom celkovej situácie v rodine sú oboznámené úrady v Anglicku, ktoré s rodinou pracujú. Súd by mal v zmysle vyššie uvedenej argumentácie návrhu v celom rozsahu vyhovieť a naplniť účel Haagskeho dohovoru. Ako prílohy boli pripojené komunikácia otca a matky január 2022, mail sociálnej pracovníčke a jej odpoveď.

7. Dňa 14.06.2023 súd vykonal pojednávanie, na ktoré sa dostavili všetci predvolaní účastníci okrem otca, ktorý bol na pojednávaní zastúpený svojím právnym zástupcom. Otec prostredníctvom svojho právneho zástupcu zotrval na podanom návrhu a matky prostredníctvom svojej právnej zástupkyne uviedla, že zotráva na tom, aby súd návrh otca zamietol. Kolízny opatrovník navrhol, aby súd návrh otca zamietol. Na pojednávaní súd vykonal výsluch matky. Súd oboznámil dôkaz lustrácia v databáze Ministerstva vnútra Slovenskej republiky zo dňa 14.6.2023 v čase 9,50 hod.. G. B., rodné priezvisko: B., meno: H., dátum narodenia: X.X. XXXX, bydlisko: J., dátum vyhlásenia: 16.9.2019, dôvod: pátranie a vydanie do výkonu trestu, vyhlásil útvar ORPZ Malacky. Súd pojednávanie odročil za účelom doplnenia dokazovania.

8. Podaním zo dňa 03.07.2023 otec uviedol, že s manželkou sa videli prvýkrát, keď po otca prišla na letisko v decembri 2015. Bola dohodnutá ako transport z letiska. Odvtedy sa sem tam videli. Bližšie sa začali stretávať až v roku 2020 od narodenín otca, kde bola pozvaná na oslavu. Dali sa dokopy a v apríli 2021 sa vzali v Anglicku. Chvíľu po svadbe, 22. apríla 2021 sa narodila maloletá. Do decembra 2021 bývali v manželkinom starom dome, potom, čo jej matka sa odsťahovala na Slovensko v F. B. L.. V decembri 2021 sa presťahovali do vlastného prenájmu na tej istej ulici o pár domov nižšie. Bol to obdobne veľký dom, ale s väčšou záhradou a bol vnútri prerobený. Niekedy ešte pred narodením dieťaťa, asi v auguste alebo septembri 2020, manželka mala problémy v práci, lebo jej spravili neoznámený meeting, ktorý ju vystresoval, potom išla na PNku, neskôr zamestnávateľa dala za to aj na súd ako diskrimináciu v tehotenstve. Meeting sa týkal toho, že manželka 4 roky nechodila načas do práce, mala chodiť na ôsmu, ale chodila skoro vždy až pred deviatou. Od tohto momentu bola najprv po celý čas PN a potom na materskej. Na PNke bola po celý čas a obaja mali spoločný „benefit“, čo je vlastne viacero rôznych sociálnych a iných dávok spojených do jedného „benefitu“, ktorý bol vypočítaný spoločne z oboch príjmov a podobne a výsledný benefit bol 1430 libier, ktoré chodili v celku na účet matky. Z toho platili nájom a základné potreby. Rodinné prídavky vo výške asi 80,- libier mesačne chodili zvlášť popri tom benefite. Otec okrem benefitu zarábala aj ako opatrovateľ svojej matky v tom čase a keď chcel ísť normálne do roboty a začať pracovať, bola to práve manželka, ktorá mu navrhla, že nemá ísť do práce a môže „ďalej kšeftovať“, čo bola činnosť, ktorú vykonávala práve manželka s jej matkou a to na rôznych inzerátoch skupovali nábytok a predávali ho za drahšie. Nie je to teda tak, ako tvrdila matka, že otec rozpredával nábytok asi aby mal na drogy. Okrem opatrovateľstva si otec privyrábala aj takýmto spôsobom a podľa rôzneho zisku z takejto činnosti prakticky všetok takýto zisk preposielal na účet manželky. Sumy na výpise z účtu sú len vtedy, ak niekto zaplatil bankovým prevodom, mnoho transakcii však bolo v hotovosti. Mesačne teda otec priniesol do domácnosti dostatok peňazí, ktoré otec nie skoro všetky, ale úplne všetky preposielal manželke na jej účet. Na výpise je to vidieť, ihneď ako niekto zaplatil, ihneď rovnakú sumu otec preposlal manželke. Nie je teda pravdou, že sa nestaral o domácnosť a neprispieval na jej chod alebo na výživu malej. Kým otec opatroval mamu, otec normálne pracoval, mal asi 2-3 zamestnania, jedno bolo sťahovanie domácnosti, ďalšie práce boli pre agentúry. Pokiaľ matka uviedla, že ju otec plánuje zavraždiť, takto zvykla chodiť na políciu skoro každý druhý deň a oboznamovať rôzne veci. Začalo to od 19. augusta 2021, keď prvýkrát nahlásila, že otec jej vzal zlaté šperky a že otec užíva drogy. Polícia potom v zápisnici písala, že matka šperky potom našla doma a tiež mobilný telefón našla v kabelke. Vymenila zámky na dome, otec sa nemohol dostať dnu a bol nútený sa odsťahovať. Otcove veci v sáčkoch na smetí vyhádzala pred dvere. Deň predtým obvinila otca, že bol v jej telefóne alebo niečo podobné. Nepredchádzala tomu žiadna hádka ani nič podobné. Začala to takto cielene robiť potom, čo sa otec začal viac zaujímať o jej obsesívno-kompulzívnou poruchu (OCD) a pravdepodobne sa bála, že v prípade, ak by sa raz rozišli, tak by jej na základe tejto choroby vzali dieťa, respektíve

by starostlivosť o dieťa prisúdili otcovi. S kamarátom matky, právnikom na Slovensku sa dohadovala, ako jej má otec podpísať papier o tom, že spätne užíval drogy, že sa k tomu priznáva a nechce, aby mu bolo dieťa priznané do starostlivosti. Nie je pravdou, že by manželka kedykoľvek v minulosti otcovi robila akýkoľvek test na drogy. Jediné testy, ktoré otec absolvoval, boli tie, ktoré nariadil súd na základe tvrdenia matky a dobrovoľného súhlasu otca, ktorých výsledok je v súdnom spise. Otec nevie odkiaľ manželka nabrala, že mu robila ona každý týždeň testy, ktoré otec ešte aj sfaľšoval. Otec bol nútený sa teda na rýchlo odsťahovať, išiel som naspäť k mame, čo bolo asi 15 minút pešky od bydliska. Pri nejakých bežných hádkach, keď sa občas pohádali zvykla stále povedať, že v prípade rozchodu otcovi nikdy nebude zakazovať vídať malú, lebo je jej otec a podobne. Po odsťahovaní otec jej napísal prvú správu, či môžu stretnúť a či môže vidieť maloletú na verejnom mieste v parku so svedkami z oboch strán, teda, že otec by mal svedka aj ona by mala svedka. To chcel preto, aby to bolo bezpečné pre každého. Na túto SMS nedostal odpoveď, ale na druhý deň otca prišla zadržať polícia, lebo manželka nahlásila, že ju otec obťažuje a že jej spôsobil akútny stres. Polícia to ukončila s tým, že to nebolo smerované na ňu s cieľom ublížiť jej, alebo vyvolať stres, ale s cieľom vidieť dcéru, nakoľko ona sama povedala, že otcovi nezakáže sa s ňou vídať. Čo sa týka vzťahu otca s maloletou, v prílohe posielala rôzne fotky z rôznych situácií, z ktorých vyplýva, že otec si s maloletou budoval krásny vzťah, bol pri nej pri rôznych situáciách, pri prebaľovaní, pri kúpaní a podobne. Dával do starostlivosti o ňu minimálne rovnaké úsilie ako manželka. Nie je pravdou, že by otec doma ležal s vyloženými nohami a o nič sa nestaral. Je to klamstvo. Svoje rodičovské práva otec vykonával v plnej miere a užíval si prítomnosť malej. Po nútenom odsťahovaní a neúspešnom kontakte, ktorý skončil tak ako skončil (prišla po otca polícia) bol nútený dať na súd návrh na úpravu práv a povinností, aby mal určené, kedy a ako sa môže stretávať s malou, keďže otcovi v tom manželka bránila. Nie je pravdou, že tento návrh iniciovali spoločne, otec podával návrh na základe toho incidentu s SMSkou. Hneď na to ako obdržala otcov návrh, obratom podala návrh na zákaz obťažovania. Súd ho vydal niečo ako predbežné opatrenie, aby súd chránil dieťa do ďalšieho pojednávania, kde otec mohol dôkazmi voči takémuto návrhu brániť, preto bol tento návrh zrušený po roku. Vo veci bolo aj vytyčené pojednávanie, kde mala manželka dávať otázky, kde mohla preukázať svoje tvrdenia, avšak pred konaním pojednávania ušla s dieťaťom na Slovensko. Predbežný zákaz priblíženia vypršal, pretože sa nepreukázalo v konaní, že by bol taký zákaz dôvodný. Konanie o úpravu práv a povinností k maloletej je prerušené do času, kým sa maloletá vráti do N.. Manželka má od sudcu prikázané sa vrátiť. Vo veci vypovedala aj manželka cez videokonferenciu, kde sa k únosu priznala, súd sa jej pýtal, či sa plánuje vrátiť, ona sa nevedela vyjadriť, či sa vráti, súd jej následne dal príkaz na vrátenie do určitého dátumu a času. Vo konaní pred súdom o úpravu práv a povinností k maloletej, ktoré otec inicioval mali asi 3 pojednávania v istom čase za sebou, pričom e chodili na tieto pojednávania s asi hodinovým predstihom (samostatne). V tomto časovom intervale pred tým súdom otcovi právnici dali návrh právnikovi protistrane, či by umožnili kontakt s maloletou v kontakte centre, či by s tým súhlasili, s čím oni súhlasili, predložili tento návrh na súd, ktorý to schválil a nariadil takéto stretávanie. Celé stretávanie a výdavky s tým spojené otec hradil. Nie je pravdou tvrdenie matky, že ona navrhla takéto stretávanie, bol to otcov právnik smerom k právnikovi matky. Ona súhlasila iba pod podmienkou, že na stretávaní bude prítomná aj jej matka, otec to prijal, ale navrhol súdu, aby jej matka bola prítomná iba do času, kým centrum (R.) neusúdi, že takýto „dozor“ nie je potrebný. Centrum zrušilo tento dozor starej matky po druhom stretnutí. Otec malej niekoľkokrát priniesol plienky, oblečenie, staral sa o ňu. Výživné sa v N. neprejednáva na súde, ale je tu organizácia, kde sa riešia výživovacie povinnosti. Volá sa to K. J. service. Manželka sa s nimi skontaktovala, avšak žiadosť nepodala, otec nevie však uviesť prečo to nepodala, otec bol za to, aby dostávala odtiaľ peniaze. To, že tam zisťovala informácie bola celá jej snaha o výživné. Bolo jej pritom zo strany jej advokáta odporúčané, aby si túto žiadosť podala. Následne jej to aj sudca spomenul na pojednávaní. Od odsťahovania otec teda manželke neposielal peniaze, ale zabezpečoval potreby maloletej materiálne prostredníctvom toho R. K.. Oblečenie, plienky a podobné veci prijala, avšak odmietla prijať akékoľvek hračky, lebo sa bála, že v nich budú odpočívacie zariadenia. Keď jej boli odovzdávané hračky od otca, v správach sa aj píše, že boli skontrolované na prítomnosť odpočívacích zariadení. Napriek tomu, takéto veci ako hračky nikdy neprijala, teda nie je pravdou, že otec malej nič nikdy nedal, alebo nechcel dať. K podaniu pripojil otec ako prílohy: Email z R. informujúci, že nie je potrebná prítomnosť matky manželky na stretnutiach s maloletou, Email z polície ohľadom okolností, že je to práve manželka, ktorá je v hľadáčku polície za únos, nie ja, avšak po príchode do Anglicka nebude zadržaná a bude postarané aj o dieťa, – bez prekladu, avšak email potvrdzujúci, že manželka dala na súd zamestnávateľa pre diskrimináciu, bez prekladu - žiadosť zamestnávateľa z 13.10.2020, ktorý požadoval, aby prišla načas do práce, Email od advokátky N. L. pre S. R. – manželkinmu advokátovi, Výpočet výživného cez K. J. F., Email manželky svojej psychiatrické z 21.06.2019, Časť konverzácie s manželkou, Konverzácia s manželkou, kde ona

otca prehovára, aby nepracoval a robil kšefty s nábytkom, Bankový výpis preukazujúci, že všetky peniaze posielal manželke, Konverzácia s manželkou, kde otca obvinila z krádeže zlata a kde otec žiada stretnutie s maloletou na neutrálnom mieste., dôkaz o starostlivosti o maloletú a aktívneho vykonávania rodičovských práv a povinností, darčeky pre maloletú, Správa pre anglický súd od K. (niečo ako u náš ÚPSVaR) s prekladom, Dôkazy, ktoré použila manželka v konaní pred súdom v N. ohľadom údajného užívania drog, Finančná podpora (benefits), Facebooková správa manželky a komentáre. K jednotlivým prílohám otec uviedol komentáre.

9. Podaním zo dňa 04.07.2023 matka uviedla, že v prílohe zasiela nasledovné dokumenty:

Preklad návrhu matky na zákaz priblíženia podaný vo B. L. dňa 26.10.2021, Nariadenie/príkaz súdu v F. v konaní o úprave rodičovských práv a povinností o dočasnom zverení maloletej do starostlivosti matky, určení styku otca s maloletou v centre, ktoré zabezpečuje asistovaný styk a o ďalších povinnostiach rodičov a ďalšom postupe v konaní s prekladom, vyjadrenie pána V. W. zo dňa 04.03.2022 (s emailovou komunikáciou s britskou právničkou matky) predložené matkou v konaní na súde vo B. L. s prekladom. G. V. W. poskytuje poradenstvo a podporu matkám, ktoré sa ocitli v zložitej rodinnej alebo sociálnej situácii a matka s ním konzultovala problémy vo vzťahu s otcom, najmä jeho drogovú závislosť a sledovanie. Z vyjadrenia vyplýva, že V. W. a matka spolu telefonovali dňa 19. augusta 2021, pričom v telefóne V. W. matke odporučil kontaktovať kanceláriu N. I., avšak táto kancelária nemohla matke poskytnúť poradenstvo, pretože v rovnaký deň otec maloletej kontaktoval rovnakú kanceláriu a oznámil im, že matka plánuje uniesť maloletú na Slovensko. Túto situáciu pán W. hodnotí ako „zvláštnu“ a nie iba „ako náhodu“. Taktiež matka dopĺňa svoje vyjadrenie z 29.06.2023 v ktorom je uvedené, že matka v auguste 2021 zistila z automaticky zaslaných správ, že jej niekto opakovane mení heslá na konte Facebook. Pre upresnenie matka dopĺňa, že sa domnievala, že otec sa dostal do jej konta na FB prostredníctvom zdieľaného obsahu mobilných telefónov otca a matky (ide o bežne dostupnú službu cez eCloud, matka však nevedela, že otec má prístup k obsahu jej telefónu, ona mu na to súhlas nedala). Matka si po tomto zistení kúpila nový mobilný telefón, kde túto službu zablokovala a okrem toho vedela, že otec musel odovzdať svoj mobilný telefón polícii vo B. L.. Následne, 20.05.2022 matka zistila, že otec publikoval pod jej menom (z falošného profilu na FB, ktorý otec založil) status vrátane nahých fotiek spoločnej dcéry. Po tejto udalosti matka (napriek tomu, že otec publikoval status z novovytvoreného konta) ďalej nepovažovala za bezpečné FB účet so svojim menom a fotkou používať, preto ho zrušila.

10. Podaním zo dňa 03.08.2023 matka zaslala súdu listinné dôkazy ku ktorým poskytla svoje stanovisko s poukazom na vyjadrenia otca. Podľa matky z predložených dokladov je zrejme, že spoločný život matky a otca počas spolužitia rodičov maloletej hradila matka, pričom matka sa po tom, ako nemohla po pôrode dcéry pracovať, dostala do finančných problémov a vznikli jej dlhy, ktoré dodnes spláca sama, hoci dlhy spoluvytvoril aj otec maloletej. Rovnako z predložených dokumentov vyplýva, že otec je drogový závislý (SMS otcovej matky, SMS matky zaslanej jej matke), že matku prenasledoval a vymýšľal si na ňu rôzne obvinenia vrátane obvinenia, že plánuje vraždu otca a že maloletú týra hladom. Otec vo všetkých konaniach týkajúcich sa maloletej alebo jeho a matky maloletej (či už v trestných alebo občiansko-právnych) opakovane a úmyselne uvádzal nepravdivé informácie, popieral pitie alkoholu (čo mu však bolo v konaní na súde vo B. L. dokázané), popieral užívanie drog, ale zmaril vykonanie testov, ktoré by to mohli potvrdiť či vyvrátiť bez pochybností. Matka sa snažila znášať jeho neustále útoky a nové obvinenia, ale keď ju otec dňa 20.05.2022 obvinil, že publikovala nahé fotky maloletej, čiže hrozilo aj v kontexte ostatných obvinení, ktoré otec voči matke vzniesol, že maloletá bude matke odňatá sociálnou službou, matka sa veľmi zľakla a rozhodla sa okamžite opustiť B. L.. Neustále klamal aj matke svojho maloletého syna Lea, ktorej doteraz tvrdí, že keď vyrieši vzťahy s matkou maloletej a predá majetok (ktorý však neexistuje), uhradí jej dlžné finančné prostriedky z výživného. Otec rovnako klame aj v prebiehajúcom konaní o nariadenie návratu maloletej do B. L.. Otec sa dlhodobo vyhýba trestnému stíhaniu na Slovensku a dodaniu do výkonu trestu. Matka trvá na svojom vyjadrení, že jej otec odcudzil zlato z bytu vo B. L.. Napriek tomu, že to matka nespomenula, otec sám vo svojom vyjadrení uvádza, že by predsa nemal čas zlato vrátiť, ak by ho odcudzil, lebo nemal prístup do domu matky pre vymenené zámky. Zo SMS komunikácie, ktorú matka predložila v konaní je zrejme, že matka zistila stratu ráno 20.08. a nie 19.08., pričom napísala otcovi, či má zájsť na políciu. Matka skutočne na políciu zašla v daný deň, teda 20.08. a zámky boli vymenené až 21.08. Otec mal teda možnosť dňa 20.08. počas neprítomnosti matky vrátiť sa do jej bytu a zlato vrátiť. Z vyššie uvedeného vyplýva, že otec nie je osoba, ktorá by mohla pozitívne vplývať na výchovu maloletej, na jej duševný, psychický a fyzický vývin a na jej morálny vývin. Životný štýl otca, spočívajúci v tom, že otec nikde oficiálne nepracuje, poškoduje si zdravie drogami a alkoholom, vyhýba sa následkom svojho konania, najmä trestnému stíhaniu ale aj

plneniu svojich finančných záväzkov vymáhaných v exekúcii, nie je osobou, ktorá by mohla byť vzorom pre maloleté dieťa a navyše, vzhľadom na útlý vek maloletej, otec je pre ňu skutočnou hrozbou. Otec nie je schopný zabezpečiť starostlivosť o maloletú a to ani počas niekoľkých dní po sebe; aj jeho kontakt s maloletou, ktorý trval hodinu, bol realizovaný v prítomnosti tretej osoby. Otec nemá skutočný záujem o maloletú, stretnutia vo Veľkej Británii absolvoval len neochotne (čo je zrejmé z toho, že meškal a jedenkrát dokonca prišiel až po telefonáte sociálneho pracovníka). Matka opakovane v konaní uvádza, že otec sa o maloletú nestaral nikdy po jej narodení, odmietal matke pomôcť aspoň na chvíľu, keď si napríklad matka potrebovala urobiť osobnú hygienu. Matka popiera tvrdenia otca, že by aktívne pomáhal so starostlivosťou. Skutočnosť, že otec ani len netuší, čo obnáša starostlivosť o maloletú vyplýva napríklad z toho, že otec bol presvedčený, že matka maloletej mení plienky aj 3x za deň, čo podľa jeho názoru bolo príliš často a malo to byť dôkazom matkinej OCD. Ak by otec strávil s maloletou aspoň pol dňa sám, zistil by, že dieťaťu vo veku niekoľkých mesiacov sa plienka mení podstatne častejšie, ako iba 3x za deň. Otec nemá skutočný záujem o kontakt s maloletou ani v súčasnosti. Otec síce po pojednávaní vo veci kontaktoval matku s tým, že má záujem o videohovor s maloletou, avšak po tom, ako mu matka napísala možný termín, kedy by sa videohovor mohol uskutočniť sa otec už neozval, termín nepotvrdil a videohovor sa tak neuskutočnil. K tvrdeniam otca ohľadom OCD poruchy u matky. V tejto súvislosti si matka dovoľuje uviesť, že zo všetkých vyjadrení otca, či už urobených v konaniach vo Veľkej Británii alebo na Slovensku je zrejmé, že otec bez vedomia matky získaval informácie o jej zdravotnom stave, bez jej vedomia kontaktoval rôzne organizácie a aj všeobecného lekára matky a poskytoval im ním vymyslené informácie o zdravotnom stave matky. Z podania (vyjadrenia) otca je tiež zrejmé, že otec získal prístup k emailovej schránke matky, pričom matka otcovi nikdy nedala súhlas, aby si čítal jej akékoľvek elektronické správy. Hoci otec popiera, že by matku sledoval, z jeho podania je zrejmé, že tak robil a dokonca sa bez jej súhlasu dostal do jej emailovej schránky. Otec navyše vo svojom vyjadrení uvádza informácie, resp. obsah dohody medzi matkou a jej zamestnávateľom, ktorú matka uzavrela až v marci 2022, teda niekoľko mesiacov po skončení spoločnej domácnosti rodičov. Matka túto informáciu otcovi neposkytla. Je zrejmé, že otec mal prístup k mailom matky aj po ich rozchode. Z konania otca ako aj zo samotného aktuálneho vyjadrenia otca je zrejmé, že otec nechce na maloletú prispievať výživným, ktoré by bolo dostatočné na pokrytie aspoň časti jej základných potrieb. Aj počas spoluzitia rodičov matka opakovane prosila otca, aby nastúpil do zamestnania, resp. aby si našiel zdroj príjmov, keďže ona nemohla hneď po pôrode pracovať. Nie je teda pravda, že by matka od otca nežiadala žiadne finančné prostriedky a nezáležalo jej na to, že nepracuje; Z predložených dokladov je zrejmé, že ak by sa matka vrátila do Veľkej Británie, bude zatknutá minimálne za účelom jej vypočutia, pričom aký bude následný postup polície (či matku prepustia) závisí výlučne od rozhodnutia vyšetrovateľa po podaní výpovede matky. Matka si nemôže dovoliť vrátiť sa do B. L. aj preto, že si nemôže dovoliť bývanie vo B. L.. Otec síce deklaroval, že matke finančne vypomôže, avšak opätovne ide len o jeho prísľub bez akejkoľvek garancie, pričom z dokladov predložených matkou v konaní je zrejmé, že otec nie je dôveryhodný a svoje sľuby nedodržiava. Otec takto prisľúbil matke napríklad aj to, že začne finančne prispievať na výživu dcéry, požiadal matku o zaslanie čísla účtu, čo matka urobila, avšak otec následne žiadne výživné maloletej neposlal. Ako matka uviedla v prvom vyjadrení v konaní zo dňa 22.05.2023, maloletá v čase opustenia Veľkej Británie ešte nerozprávala a navyše ani jeden z rodičov s ňou nikdy po anglicky nekomunikoval, t.j. maloletá sa nikdy neučila po anglicky. V súčasnosti maloletá už vie tvoriť celé vety (do cca 5 slov) a rozpráva a rozumie výlučne po slovensky, čo je jej materinský jazyk.

11. Podľa Čl. 1, ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky, Slovenská republika uznáva a dodržiava všeobecné pravidlá medzinárodného práva, medzinárodné zmluvy, ktorými je viazaná a svoje ďalšie medzinárodnoprávne záväzky.

12. Podľa Článku 1 Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí prijatého v Haagu dňa 25. 10. 1980, publikovaného v oznámení Ministerstva zahraničných vecí SR pod č. 119/2001Z.z. (ďalej len Dohovor), cieľom dohovoru je: a) zabezpečiť okamžitý návrat detí, ktoré boli neoprávnene premiestnené do niektorého zmluvného štátu alebo sú v ňom zadržované; b) zabezpečiť, aby opatrovnícke práva a práva styku podľa právneho poriadku jedného zmluvného štátu boli účinne dodržiavané v ostatných zmluvných štátoch.

13. Podľa Článku 3 Dohovoru premiestnenie alebo zadržanie dieťaťa sa považuje za neoprávnené, ak: a) je porušením opatrovníckeho práva, ktoré nadobudla osoba, inštitúcia alebo iná právnická osoba, buď spoločne alebo samostatne, podľa právneho poriadku štátu, na území ktorého malo dieťa svoj obvyklý pobyt bezprostredne pred premiestnením alebo zadržaním; a b) v čase premiestnenia alebo zadržania

bolo toto právo aj skutočne vykonávané, buď spoločne alebo samostatne, alebo by bolo vykonávané, ak by nedošlo k premiestneniu či zadržaniu. Opatrovnícke právo uvedené v písm. a) možno nadobudnúť najmä zo zákona alebo na základe rozhodnutia súdu alebo správneho orgánu alebo na základe dohody platnej podľa právneho poriadku tohto štátu.

14. Podľa Článku 5 Dohovoru o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí, pre účely tohto dohovoru: a/ „opatrovnícke právo“ znamená práva týkajúce sa osobnej starostlivosti o dieťa a najmä právo určiť miesto pobytu dieťaťa, b/ „právo styku“ znamená právo odvieť dieťa na obmedzený čas namiesto iné ako je miesto jeho obvyklého pobytu.

15. Podľa Článku 12 Dohovoru, ak bolo dieťa neoprávnené premiestnené alebo zadržané v zmysle Článku 3 Dohovoru v deň začatia konania pred justičným alebo správnym orgánom zmluvného štátu, v ktorom sa dieťa nachádza, neuplynula odo dňa neoprávneného premiestnenia alebo zadržania lehota jedného roka, nariadi príslušný orgán bez ďalšieho návrat dieťaťa. Justičný alebo správny orgán nariadi návrat dieťaťa, aj keď konanie začalo po uplynutí lehoty jedného roka uvedenej v predchádzajúcom odseku, pokiaľ sa nezistí, že dieťa sa už vžilo s novým prostredím. Ak justičný alebo správny orgán dožiadaného štátu má dôvod domnievať sa, že dieťa bolo premiestnené na územie iného štátu, môže zastaviť konanie alebo zamietnuť žiadosť o návrat dieťaťa.

16. Podľa Článku 3 Dohovoru o právach dieťaťa, záujem dieťaťa musí byť prvoradým hľadiskom pri akýchkoľvek postupoch týkajúcich sa detí, či už vykonávaných súkromnými zariadeniami sociálnej starostlivosti, súdmi, správnymi alebo zákonodarnými orgánmi. Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru, sa zaväzujú, že zabezpečia dieťaťu ochranu a starostlivosť nevyhnutnú pre jeho blaho, pričom budú brať ohľad na práva a povinnosti jeho rodičov, zákonných zástupcov alebo iných jednotlivcov právne za dieťa zodpovedných a urobia všetky potrebné zákonodarné administratívne opatrenia. Štáty, ktoré sú zmluvnými stranami tohto dohovoru, sa zaväzujú, že zabezpečia, aby inštitúcie, služby a zariadenia zodpovedné za starostlivosť a ochranu detí zodpovedali normám stanoveným konkrétnymi úradmi, zvlášť po stránke bezpečnosti a ochrany zdravia, počtu a kvalifikácie personálu, ako aj kompetentného dozoru.

17. Cieľom Haagskeho dohovoru je obnoviť status quo spôsobený medzinárodným únosom. Pod pojmom medzinárodný únos dieťaťa v zmysle vyššie citovaného Haagskeho dohovoru sa rozumie neoprávnené premiestnenie alebo zadržiavanie dieťaťa jedným z rodičov do inej krajiny, než je krajina jeho obvyklého pobytu, čím dochádza k protiprávnemu konaniu a porušovaniu práv druhého rodiča. V zmysle Preambuly Haagskeho dohovoru medzinárodný únos detí má dva prvky, a to prvok nezákonnosti, ktorý sa prejavuje porušením práv druhého rodiča a medzinárodný prvok, ktorým sa rozumie únos dieťaťa do inej krajiny.

18. V danej veci sa súd v prvom rade zaoberal dodržaním lehoty na podanie návrhu na nariadenie návratu maloletého v zmysle Článku 12 Dohovoru. Z pripojenej obálky vyplýva, že otec podal návrh na nariadenie návratu dňa 21.04.2023 a tento návrh bol doručený tunajšiemu súdu dňa 25.04.2023. Maloletá prišla na Slovensko spolu s matkou dňa 21.05.2023, čo má súd za preukázané na základe vyjadrení matky a otca. Z uvedeného tak vyplýva, že návrh otca bol podaný v 1-ročnej lehote.

19. V konaní o nariadení návratu maloletého dieťaťa súd zisťuje ďalej zisťuje obvyklý pobyt maloletého, nadobudnutie opatrovníckeho práva, vykonávanie opatrovníckeho práva, a následne zisťuje, či ide o neoprávnené premiestnenie alebo zadržiavanie dieťaťa a taktiež dôvody nenávratu dieťaťa v zmysle Článku 13 a 20 Dohovoru. Súd sa preto v prvom rade zaoberal obvyklým pobytom maloletej. Súd za obvyklý pobyt maloletého dieťaťa vo všeobecnosti považuje miesto, ktoré odzrkadľuje určitú mieru začlenenia dieťaťa do sociálneho, rodinného prostredia. Na tento účel berie do úvahy najmä trvanie, pravidelnosť, podmienky, dôvody pobytu na území členského štátu, miesto a podmienky predškolskej resp. školskej dochádzky, jazykové znalosti, ako aj rodinné a sociálne väzby, ktoré dieťa udržiava v danom štáte. Uvedené kritériá súd pri posudzovaní obvyklého pobytu maloletého dieťaťa skúmal v súlade aj s kritériami pri posudzovaní obvyklého pobytu v zmysle európskej judikatúry. Vykonaným dokazovaním mal súd za preukázané, že Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (Anglicko) bolo miestom obvyklého pobytu maloletej od jej narodenia (22.04.2021) do jej príchodu na Slovensko (21.05.2022).

20. Napriek tomu, že súd ustálil, že obvyklým pobytom maloletej bolo do jej príchodu Anglicko, tak sa súdu taktiež zaoberal otázkou, či od premiestnenia maloletej na územie Slovenskej republiky nedošlo iným spôsobom, z iných dôvodov k zmene jej obvyklého pobytu. A to aj z dôvodu, že síce návrh na nariadenie návratu bol podaný v 1-ročnej lehote, avšak v posledný mesiac jej uplynutia. Z dostupnej medzinárodnej judikatúry štátov vyplýva, že obvyklý pobyt dieťaťa vzniká v krajine po 6 mesiacoch pobytu na jednom mieste. Napríklad Najvyšší súd Rakúska (XXX XXX/XXX, T. XX/XX/XXXX, D./XXX) rozhodol, že za obvyklý pobyt sa bude považovať doba pobytu dlhšia ako 6 mesiacov v inom štáte, a to i v prípade, že sa koná proti vôli osoby, ktorá má právo starostlivosti o dieťa, pričom sa vychádza zo skutkových zistení, že pre dieťa je takáto krajina centrom jeho života“. V tejto súvislosti tunajší súd poukazuje aj na to, že takýto právny názor nie je ojedinelý ani na území Slovenskej republiky, nakoľko aj Krajský súd v Banskej Bystrici, v konaní vedenom pod sp. zn.: 15CoP/56/2016 ho vo svojom rozhodnutí zo dňa 18.01.2017 ako aj v konaní vedenom pod sp. zn.: 15CoP/12/2022 zo dňa 13.04.2022 prejavil. Vykonaným dokazovaním mal súd preukázané, že maloletá v čase príchodu na územie Slovenskej republiky v máji 2022 mala 1 rok, a v čase podania návrhu otcom na nariadenie návratu maloletého dieťaťa v apríli 2023 mala maloletá 2 roky. Maloletá v čase podania návrhu na nariadenie návratu bola práve vo veku, kedy sa výrazným spôsobom rozvíjala, identifikovala s osobami s ktorými bola v kontakte, ktoré sa ňu riadne starali, poskytovali jej pocit istoty, bezpečia. Z odborného vyjadrenia G. P., G., J., J., klinický psychológ pre dospelých a deti ma súd za preukázané, že maloletú možno hodnotiť ako dieťa s adekvátnym psychomotorickým vývinom, zdravotne a psychicky prosperujúce, bystré, vitálne, aktívne, sociálne kontaktibilné, hravé, s prirodzene tesnou pozitívnou citovou väzbou k matke. Zároveň má súd z klinického pozorovania G. P., G., J., m.prof. za preukázané, že dieťa sa v prítomnosti matky cíti prirodzene bezpečne, matka spontánne a adekvátne reaguje na požiadavky a potreby dieťaťa. Komunikácia sa odohráva v duchu spokojnosti, plynulo, v príjemnom citovom ladení na strane matky a dieťaťa. Kultivovaný prístup matky a jej autentický záujem o dieťa sa zjavne podieľa na jeho celkovej prosperite. Zo správ UPSVaR ako aj z podaní matky ma súd za preukázané, že maloletá nerozumie po anglicky, že nikdy nebola bez starostlivosti matky s ktorou trávi takmer všetok čas, že je integrovaná do sociálneho prostredia v ktorom žije, že maloletá je dispenziarizovaná u pediatričky na Slovensku a je aj poistená vo Všeobecnej zdravotnej poisťovni, že má aj Slovenské občianstvo, že pravidelne navštevuje centrum voľného času, že maloletá sa zžila s prostredím a má na Slovensku vytvorený domov, že sa stretáva s rodinou matky a ako aj svojimi bratrancami. Na základe týchto skutočností, je súd toho názoru, že maloletá si na Slovensku za obdobie jedného roka vytvorila intenzívne puto a to nie len k miestu kde žije ale aj k osobám s ktorými je v kontakte. Naproti tomu na území Anglicka má iba otca, a otcovu mamu o ktorú sa otec stará. Z odpisu registra trestov otca je zrejmé, že sú v ňom 4 záznamy, 1. Trestný rozkaz Okresného súdu Malacky zo dňa 25.05.2011 sp. zn.: 1T/5/11, trest: odňatie slobody podmienene na 3 mesiace so skúšobnou dobou 1 rok, pričom v súčasnosti sa na páchatela hľadí ako by nebol odsúdený, 2. Trestný rozkaz Okresného súdu Malacky zo dňa 15.03.2016 sp. zn.: 1T/104/15, trest: odňatie slobody podmienene na 3 mesiace so skúšobnou dobou X S.,X. W. D. J. K.: S. Y. U. XX.XX.XXXX, F. Y.: XX/XXXX/XXXXX, trest: povinnosť plniť opatrenia uložené súdom, X. W. D. J. K.: rozhodnutie zo dňa 14.12.2018, sp. zn.: 18/1304/97919A, trest: pokuta – 60 libier. Vo vzťahu k otcovi je na Slovensku od 16.09.2019 vyhlásenie pátranie za účelom dodania do výkonu trestu. Súd z Centrálného registra exekúcie zistil, že voči otcovi je vedených 11 exekučných konaní. Súd vzhľadom na takto zistený skutkový stav mal za to, že došlo k zmene obvyklého pobytu maloletej prirodzeným spôsobom – zžitým sa s prostredím a obvyklým pobytom maloletej je toho času Slovenská republika, a preto aj súd návrh otca zamietol.

21. V zmysle Článku 13 písm. a) Dohovoru súd nemusí nariadiť návrat dieťaťa ak zistí, že osoba ktorá vykonávala opatrovnícke právo sa zmieri s premiestneným dieťaťom. Vykonaným dokazovaním má preukázané, že otec vykonával opatrovnícke práva vo vzťahu k maloletej. Uvedené má súd za preukázané tým, že žil istý čas s maloletou v spoločnej domácnosti, fotodokumentáciou otca ako je otec v bezprostrednej blízkosti maloletej, ako aj vzájomnou komunikáciou rodičov. Na viac po opustení spoločnej domácnosti otec realizoval právo styku prostredníctvom akreditované subjektu za prítomnosti iných osôb (otec nebol nikdy s dcérou samostatne). Súd nehodnotí skutočný výkon opatrovníckych práv otca, ale z predloženej komunikácie oboch rodičov je zrejmé, že matka s kvalitou starostlivosti otca o maloletú spokojná nebola. Zároveň záznamy asistované styku otca s maloletou preukazujú, že otec meškal na tieto stretnutia, na čo bol aj opakovane upozorňovaný. Súd je toho názoru, že otec nemá toho času skutočný záujem vykonávať opatrovnícke práva nad maloletou a zmieril sa s jej odchodom. Uvedené má súd za preukázané tým, že otec sa o maloletú od jej príchodu na Slovenskou do podania návrhu na jej návrat nijako nezaujímal. Otec podal svoj návrh v posledný mesiac plynutia ročnej lehoty.

Celý záujem otca o maloletú za obdobie jedného roka pritom predstavuje 1 (slovom jedna!) krátka mailová komunikácia z decembra 2022, v ktorej otec po anglicky zisťuje ako sa jeho dcéra má a či niečo nepotrebuje. V kontexte celého vykonaného dokazovania sa návrh otca na nariadenie neodkladného opatrenia, ktorým by súd nariadil matke, aby umožnila otcovi kontrakt s maloletou prostredníctvom video hovorov a aby mu bola matka povinná raz do týždňa správy o malotej spolu s fotografiou malotej, javí súdu ako zavádzajúci a šikanózny. Zavádzajúci vo vzťahu k súdu preto, že sa otec snaží takto vyvolať zdanie, že matke mu bráni v komunikácii s dcérou, pritom je to však otec ktorý ani o takúto formu styku nemá skutočný záujem. Uvedené taktiež potvrdzuje mail otca zo dňa 18.06.2023 so žiadosťou o zaslanie účtu matky a o zorganizovanie videohovoru s malotej, kedy matka otcovi navrhla termín videohovoru na dňa 28.06.2023, a otec na daný email matky už nereagoval. Šikanózny vo vzťahu k matke preto, že informácie o malotej mu matke poskytne aj bez súdneho rozhodnutia, avšak otec musí prejavíť skutočný záujem o malotej. Po rozsiahle vykonanom dokazovaní súd nemá za preukázané, žeby matka otcovi zatajovala informácie o malotej, ale zároveň ma súd za jednoznačne preukázané, že otec nemá autentický záujem o malotej. Súd zároveň otcovi pripomína, že má nielen rodičovské práva, ale aj povinnosti. Jednou takýchto nielen zákonných ale aj morálnych povinností rodiča je aj vyživovacia povinnosť, ktorú si otec preukázateľne, najneskôr od príchodu malotej na Slovensko, nijako neplní.

22. Podľa Článku 13 písm. b) Dohovoru, súd nemusí nariadiť návrat dieťaťa existuje vážne nebezpečenstvo, že návrat by dieťa vystavil fyzickej alebo duševnej ujme alebo ho inak priviedol do neznesiteľnej situácie. V danom prípade má súd za naplnené aj dôvody aplikácie tejto výnimky na nenariadenie návratu malotej a to z dôvodu vážneho nebezpečenstva duševnej a fyzickej ujmy. Súd ma v konaní za preukázané, že matka by sa bez rizika zadržania nemohla vrátiť na územie Spojeného kráľovstva. Toto riziko zadržania matky súd považuje za veľmi pravdepodobné ako následok za neoprávnene premiestnenie malotej ako potvrdzuje ho aj mailová komunikácia ktorú predložili obaja rodičia. Otec mal vedomosť o takejto vysoko rizikovej situácii a napriek tomu nepodnikol žiadne kroky ktorými by zmieril resp. eliminoval hroziace riziko. Vykonaným dokazovaním má súd za preukázané, že matka bola osobou, ktorá sa od narodenia malotej o malotej osobne starala a zabezpečovala všetky jej potreby. Pričom medzi matkou a dcérou je vytvorené silné citové puto ktorého prerušenie predstavuje vážne nebezpečenstvo duševnej ujmy malotej. Vzťah matky a dcéry objektivizovala aj G. P., G., J., m.prof, ktorá ho charakterizovala ako, tesný citový vzťah dieťaťa k matke korešponduje s aktuálnym fyzickým vekom dieťaťa / batola / a prejavuje sa tiež prirodzene nízkou mierou separácie od matky. Realizácia tohto vzťahu – citovej väzby – je pre aktuálne a budúce duševné zdravie dieťaťa mimoriadne dôležitá. Akékoľvek marenie tohto existenčne blízkeho vzájomného citového vzťahu v praxi môže byť - pre malotej dieťa - traumatické a prinášať rôzne prejavy tzv. neurotizácie a narušenie zdravého vývinu osobnosti - následky môžu byť evidentné doživotne. Z vykonaného dokazovania je zrejmé, že malotej otca nepozná a nemá k nemu vytvorený žiaden citový vzťah. V Anglicku nemá vytvorené žiadne väzby, je to pre ňu cudzie prostredie a nerozumie ani Anglickému jazyku. Tieto skutočnosti predstavujú pre malotej skutočné riziko v prípade jej návratu do Spojeného kráľovstva bez matky alebo aj spolu s matkou. Matka by bola po návrate pravdepodobne zadržaná alebo zatknutá, teda malotej by ostala bez matky pravdepodobne s otcom, ktorého nepozná a ktorého súd nepovažuje za dôveryhodnú osobu s poukazom na spôsob jeho života. Otec nepreukázal, že je toho času zamestnaný a teda, že má dostatok peňažných prostriedkov na zabezpečenie výživy pre malotej a to obzvlášť s poukazom na to, že voči otcovi je na území Slovenskej republiky vedených 11 exekučných konaní a mal by nastúpiť na výkon trestu odňatia slobody v dôsledku svojej trestnej činnosti, za ktorú bol právoplatne odsúdený. Teda aj osobná sloboda otca je vystavená vážnej zákonnej hrozbe, ktorá v prípade jej naplnenia môže znamenať aj to, že starostlivosť o malotej na území Spojeného kráľovstva po návrate malotej prevezmú príslušné štátne orgány, nakoľko obaja rodičia budú čeliť zákonným dôsledkom ich činov.

23. Podľa § 134 ods. 1 CMP ak neexistujú dôvody hodné osobitného zreteľa, vydá súd rozhodnutie spravidla do šiestich týždňov od začatia konania; ak vydá súd rozhodnutie po uplynutí tejto lehoty, uvedie v odôvodnení rozhodnutia skutočnosti, pre ktoré nebolo možné lehotu dodržať. Súd si je vedomý tohto zákonného ustanovenia, avšak z dôvodu, že otec žijúci v Spojenom kráľovstve nebol v rozpore s § 127 CMP zastúpený počas celého súdneho konania advokátom a ani neuviedol adresu na doručovanie písomnosti v Slovenskej republiky došlo k prietahom v konaní. Činnosť súdu sťažilo aj to, že otcom pripojené listinné dôkazy k návrhu neboli preložené do Slovenského jazyka a súd si musel zabezpečiť ich preklad. Ďalším dôvodom ktorý mal podstatný vplyv na dĺžku konania bolo to, že otec sa osobne nezúčastnil na pojednávaní a z tohto dôvodu bolo nutné pojednávanie odročil, za účelom doplnenia dokazovania.

24. Súd nevyhol návrhu otca na doplnenie dokazovania tým, že otec preukáže, že disponuje dostatočnou peňažnou čiastkou a zabezpečením bývania, nakoľko otec mal doteraz dostatok času preukázať svoju majetkovú situáciu – dostatok finančných prostriedkov, čo do rozhodnutia súdu otec nijako preukázal, pričom majetková situácia otca nie je jediným, ale len jedným z dôvodom pre ktorý súd návrh otca zamietal. Prípadne preukázanie dostatku finančných prostriedkov otca by samo o sebe nebola ani rozhodujúca skutočnosť pre nariadenie návratu maloletej. Uvedené rovnako vzťahuje aj pre dôkaz v súvislosti so zabezpečením bývania.

25. O trovách konania súd rozhodol podľa § 52 CMP tak, že žiadnemu z účastníkov nepriznal nárok na náhradu trov konania. Súd zároveň nevzhladol dôvod, pre ktorý by bolo spravodlivé priznať náhradu trov konania niektorému z účastníkov v zmysle § 55 CMP.

26. O trovách konania štátu súd rozhodol tak, že trovy dôkazov platí štát. Súd v danom konaní nepovažoval spravodlivé požadovať náhradu trov konania štátu v súvislosti s prekladom listinných dôkazov, nakoľko v zmysle § 35 CMP súd je povinný zistiť skutočný stav veci.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Mestský súd Košice.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci

Odvolanie možno odôvodniť aj tým, že súd prvej inštancie nesprávne alebo neúplne zistil skutočný stav veci. Odvolacie dôvody možno meniť a dopĺňať až do rozhodnutia o odvolaní.

Ak odvolanie neobsahuje odvolacie dôvody alebo ak sú odvolacie dôvody nezrozumiteľné, súd vyzve odvolateľa na doplnenie odvolacích dôvodov.

V odvolacom konaní možno uvádzať nové skutkové tvrdenia a predkladať nové dôkazné návrhy.